LAUFEN

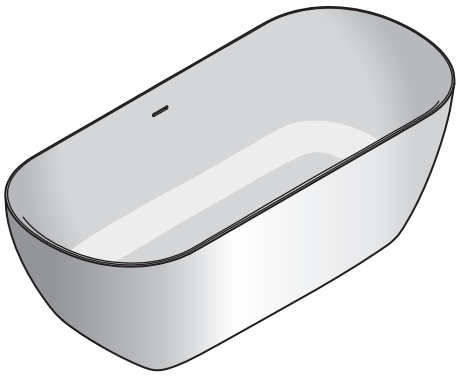
Lua
Acrylic



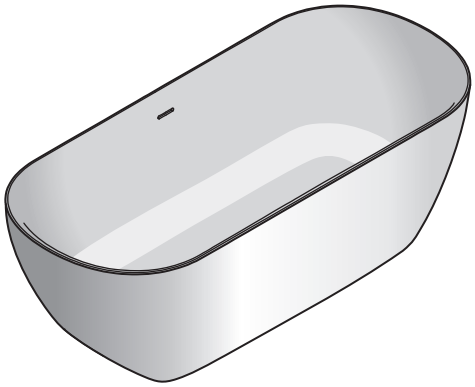
Badewannen
Baignoires
Vasche da bagno
Bathtubs
Bañeras
Baden
Vana
Vonios
Wanny
Fürdőkád
Ванна

Вани за баня
Banheiras
Vane
Kade
Badkar
Vannid
Kylpyammeeseen
Vannās
Badekar
Căzi de bair
Badekar

Art.-No.: H2400827570001 - BT AC 1700x750 FS LUA White Matt
Art.-No.: H2400820000001 - BT AC 1700x750 FS LUA White Glossy



Art.-No.: H2410827570001 - BT AC 1800x800 FS LUA White Matt
Art.-No.: H2410820000001 - BT AC 1800x800 FS LUA White Glossy



DE Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden.
Garantie / Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäss örtlicher Vorschriften.

FR Cette instruction doit être remise à l'utilisateur.
Garantie / responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales.

IT Le presenti istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore.
Garanzia / responsabilità assicurate soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali.

EN This instruction must be given to the user.
Guarantee / Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations.

ES Se entregará este manual de instrucciones al usuario.
Garantía / Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local.

NL Deze handleiding moet aan de gebruiker worden bezorgd.
Garantie / aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften.

CS Předejte tento návod uživateli
Záruka / ručení jen v případě montáže podle návodu, kterou podle lokálních předpisů provede odborník s úředním povolením živnosti.

LT Šią instrukciją reikia perduoti naudotojui.
Garantija / atsakomybė taikoma tik montuojant pagal instrukciją įgaliotam specialistui, laikantis vietos reikalavimų.

PL Niniejszą instrukcję obsługi należy wręczyć użytkownikowi.
Gwarancja / rękojmia przysługuje wyłącznie w przypadku, gdy montaż został dokonany zgodnie z instrukcją obsługi przez upoważniony personel i zgodnie z lokalnymi przepisami.

HU Jeln használati utasítást át kell adni a felhasználónak.
A garancia / felelősség csak abban az esetben érvényes, ha az összeszerelést a használati utasításnak megfelelően és a helyi előírásoknak megfelelően hivatalosan engedélyezett szakember végzi.

RU Данное руководство должно быть передано пользователю.
Гарантия / ответственность наступает только при выполнении монтажа в соответствии с руководством с привлечением авторизованных специалистов и в соответствии с местными нормативами.

BG Това ръководство трябва да бъде предоставено на потребителя.
Гаранция / отговорност само при монтаж, извършен съобразно ръководството от упълномощен специалист и съобразно местните разпоредби.

PT O presente manual deve ser entregue ao utilizador.
Garantia / responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionado e segundo os regulamentos locais.

SK Tento návod musí byť doručený používateľovi.
Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením a v súlade s miestnymi predpismi.

HR Ove se upute moraju predati korisniku.
Jamstvo vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima.

DA Denne vejledning skal udleveres til brugeren.
Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser.

ET See juhend tuleb kasutajale anda.
Garantii / vastutus kehtib ainult paigaldusloaga spetsialisti tehtud juhendile vastava paigalduse korral ja kohalike eeskirjade järgi.

FI Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle.
Takuu / tuotevastuu vain, kun asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttöohjeen sekä paikallisten määräysten mukaisesti.

LV Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam.
Garantija ir spēkā tikai tad, ja uzstādīšanu veic licencēts speciālists saskaņā ar instrukcijām un atbilstoši vietējiem noteikumiem.

NO Denne veiledningen må utleveres til brukeren.
Garanti / erstatningsansvar kun hvis montering er utført av en fagperson med konses jon i henhold til veiledning og i samsvar med lokale forskrifter.

RO Prezentele instrucţiuni trebuie înmânate utilizatorului.
Garanţia este valabilă doar în cazul montării conforme cu instrucţiunile de către un specialist concesionat şi respectând prevederile locale.

SV Denna anvisning måste överlämnas till användaren.
Garanti / ersättningsskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en auktoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna.

DE/FR/IT/EN/ES/NL/CS/LT/PL/HU/RU/BG/PT/SK/HR/DA/ET/FI/LV/NO/RO/SV

DE Installationsvorschriften

Gebrauchsanleitung



Diese Gebrauchsanleitung unbedingt vor Installation sorgfältig lesen.

Prüfung des Lieferumfangs und des Lieferzustands: Sendung nach Erhalt auf Vollständigkeit und evt. Beschädigungen prüfen (siehe Lieferumfang Seite 9). Falls Schäden erkennbar, sofort Händler informieren.
Für Schäden, die während oder nach Installation/Einbau entstanden sind, haften wir nicht.

Türbreite rechtzeitig prüfen: Passt das Produkt durch die Tür des Raumes, in der es installiert wird? Erforderliche Türmindestbreite: Siehe Aussenmasse Seite 8.

Anheben/Verschieben: Wanne zum Anheben/Verschieben nur mit Hilfe der beigefügten Transportbänder bewegen – niemals an Schläuchen oder Installationsteilen fassen

Verlegen von Leitungen: Unter der Wanne dürfen keine Leitungen verlegt werden.

Schutz vor Beschädigungen: Beschädigung von Oberflächen und Verstopfung durch Bauschmutz durch geeignete Schutzabdeckung vermeiden. Empfindliche Komponenten (Abfluss, Düsen, Bedienelement) vorübergehend mit Schutzabdeckung versehen, bevor mit Installation/Einbau begonnen wird.

Besondere Vorsichtsmassnahme: Beim Reinigender Fliesen darf kein Ammoniak oder ähnlich aggressives Reinigungsmittel mit den Einbauteilen in Berührung kommen.

Wasseranschluss über Wassermassage oder Überlauf: Der Anschluss ist zwingend durch einen qualifizierten Fachmann vorzunehmen.
Zulaufleistung:
Maximum 20 Liter/min (EN 200)
Überlaufleistung:
Minimum 36 Liter/min (EN 274)
Ablaufleistung:
Minimum 48 Liter/min (EN 274)

Prüfung der Wannendichtigkeit: Nach Anschluss des Wasser-Zu- und Ablaufs der Wanne muss diese befüllt und auf Dichtigkeit geprüft werden.

Änderungen vorbehalten: Laufen behält sich Änderungen oder Produktmodifikationen ohne Ankündigung vor.

FR Instructions d'installation

Instructions d'utilisation



Avant de procéder à l'installation, il est indispensable de lire attentivement le mode d'emploi.

Contrôle du contenu de la livraison et de l'état de la livraison: A la réception, vérifer que la livraison est complète et n'est pas endommagée (voir contenu du colis à la page 9). En cas de constations de dommages, en informer immédiatement votre revendeur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages survenus pendant ou après l'installation et le montage.

Contrôle de la largeur de porte: Le produit passe-t-il par la porte de la pièce dans laquelle il doit être installé? Largeur de porte nècessaire: Voir dimensions de la baignoire page 8.

Levage/déplacement: Utiliser impérativement les sangles de transport fournies pour soulever/déplacer le produit. Ne jamais le saisir par les tuyaux ou les pièces d'installation.

Pose de conduites: Aucune conduite ne doit être posée sous la baignoire.

Protection contre les dégâts: Éviter tout endommagement des surfaces de la baignoire et toute obstruction lors des travaux á l'aide de protections appropriées. Protéger temporairement les composants fragiles (écoulement, buses, éléments de commande) avant de commencer à installer le produit.

Précaution particulière: Lors du nettoyage du carrelage, veiller à ce que de l'ammoniaque ou tout autre produit de nettoyage aggresif n'entre pas en contact avec les piéces incorporées.

Raccord d'eau via l'hydromassage ou le trop-plein: Le raccordement doit impérativement être effectué par un technicien qualifié.
Capacité d'entrée:
max. 20 litres/min. (EN 200)
Capacité d'évacuation:
min. 36 litres/min. (EN 274)
Capacité de sortie:
min. 48 litres/min. (EN 274)

Contrôle de l'étanchéité de la baignoire: Une fois raccordées, les conduites d'alimentation et d'évacuation de la baignoire doivent être remplies et contrôlées au niveau de l'étanchéité.

Sous réserve de modifications: Laufen se réserve le droit d'effectuer des changements ou d'apporter des modifications au produit sans préavis.

IT Regole per l'installazione

Istruzioni per l'uso



Prima dell'installazione bisogna assolutamente leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'installazione.

Controllo della dotazione e dello stato alla consegna: Dopo aver ricevuto la vasca, controllarne la completezza e gli eventuali danni (vedi distinta deipezzi pagina 9).
Se si dovessero riscontrare dei danni informare immediamente il rivenditore. Laufen non è responsabile dei danni provocati durante o dopo l'installazione/incasso.

Verificare per tempo la larghezza della porta:
La vasca passa dalla porta di accesso alla sala in cui verrà installata? Larghezza minima della porta necessaria: vedere le dimensioni esterne della vasca pagina 8.

Sollevamento/spostamento: Il sollevamento/spostamento della vasca potrà essere eseguito esclusivamente con l'ausilio cinghie per il trasporto comprese nella consegna e in nessun caso bisognerà far presa sui tubi flessibili o sui componenti installati.

Posare le tubature: Non si devono posare tubature sotto la vasca.

Protezione contro i danni: Evitare i danni alla superficie e / o graf fidovuti a detriti utilizzando una copertura prottetiva idonea. I componenti più delicati (scarico, ugelli, comandi) devono essere provvisoriamente dotati di una copertura di protezione prima di cominciare con i lavori di installazione/montaggio.

Misure precauzionali particolari: Per pulire le piastrelle che sono a contatto con la vasca incassata non utilizzare ammoniaca o detersivi aggressivi simili.

Alimentazione dell'acqua su idromassaggio o troppopieno: Il collegamento deve essere realizzato da un tecnico qualificato.
Capacità massima di affluso:
massimo 20 litri/min (EN 200)
Capacità del troppopieno:
minimo 36 litri/min (EN 274)
Capacità minima di scarico:
minimo 48 litri/min (EN 274)

Verifica della tenuta della vasca: Dopo aver collegato l'alimentazione e lo scarico dell'acqua della vasca, riempirla e verificarne la tenuta.

Con riserva di modifiche: Laufen si riserva il diritto di apportare variazioni o modifiche ai prodotti senza previo avviso.

EN Installation instructions

Instructions for use



These instructions for use must be carefully read before installation.

Check on content of delivery and condition of the components:
Check delivery after receipt for completeness and possibly damage (see parts list on page 9). Inform the dealer immediately when damage is apparent. We are not liable for damage arising during or after installation/fitting.

Check door width before starting work:
Does the product fit through the door of the room, in which it will be installed? Required minimum door width: See dimensions on page 8.

Lifting/moving: Only lift/move the tub using the transport straps supplied - never use the hoses or installation parts.

Laying circuits: Do not lay any circuits under the bath.

Protection from damage: Use suitable protective covers to prevent damage to surfaces and blockages by dirt or dust arising during fitting. Temporarily apply a protective cover to sensitive components (drain, nozzles, operating element) before starting installation.

Special precautions: When cleaning the tiles, make sure that no ammoniac or a similar aggressive cleaning agent come into contact with the installed parts.

Water inlet via hydromassage or overflow: The connection must always be made by a qualified specialist.
Feed rate:
Maximum 20 litres/min (EN 200)
Overflow rate:
Minimum 36 litres/min (EN 274)
Drainage rate:
Minimum 48 litres/min (EN 274)

Checking that the tub is waterproof: After connecting the water supply and drainage pipes, the tub must be filled and examined to ensure that it is waterproof.

Subject to modifications: Laufen reserves the right to make changes or product modifications without prior warning.

ES Instrucciones de instalación

Instrucciones



Leer detalladamente estas instrucciones de uso antes de la instalación.

Comprobación del suministro y de su estado: Comprobar el buen estado del material suministrado (ver el alcance del suministro página 9). Garantía no aplicable en caso de daños durante el proceso de instalación.

Comprobar el ancho de la puerta: ¿El producto entra por la puerta de la habitación en la que va a ser instalado? Véanse las dimensiones exteriores página 8.

Levantar/desplazar: Para elevar/desplazar la bañera, muévala solo con las correas de transporte incluidas; no agarre nunca por los tubos ni las piezas de instalación.

Tendido de cables: No está permitido tender cables por debajo de la bañera.

Proteger de daños: Cubrir el desagüe con un revestimiento de protección temporal, antes de iniciar la instalación de la bañera. Coloque temporalmente con una cubierta protectora sobre los componentes sensibles (desagüe, toberas, elemento de mando) antes de comenzar la instalación/el montaje.

Medida especial de precaución: Evite el contacto de la bañera con amoniaco u otros agentes agresivos.

Entrada de agua a través de hidromasaje o rebosadero: La conexión debe ser realizada por personal especializado, con la cualificación pertinente.
Rendimiento de alimentación:
Máximo 20 litros/minuto (EN 200)
Rendimiento de rebose:
Mínimo 36 litros/minuto (EN 274)
Rendimiento de desagüe:
Mínimo 48 litros/minuto (EN 274)

Prueba de estanqueidad de la bañera: Después de conectar la alimentación de agua y el desagüe de la bañera, se llena la misma y se comprueba la estanqueidad.

Sujeto a modificaciones: Laufen se reserva el derecho a realizar cambios o modificaciones en el producto sin previo aviso.

NL Installatievoorschriften

Gebruikershandleiding



Lees deze gebruikers handleiding vóór plaat sing zeker nauwkeurig door.

Controle van de inhoud en toestand van de levering: Controleer na ontvangst of het pakket volledig is en eventuele beschadigingen vertoont (zie omvang levering 9). Breng in geval van schade onmiddellijk uw dealer op de hoogte. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade die na plaatsing/inbouw is ontstaan.

Meet breedte deur tijdig af: Past het product door de deur van de ruimte waarin het wordt geïnstalleerd? Vereiste minimale breedte deur: Zie inbouwmaten bladzijde 8.

Optillen/Verschuiven: De kuip alleen optillen/verschuiven met behulp van de meegeleverde transportbanden - nooit vastpakken aan slangen of installatiedelen.

Leidingen leggen: U mag onder het bad geen leidingen leggen.

Bescherming tegen beschadigingen: Dek voldoende af om beschadigingen aan oppervlak of verstoppingen door bouwafval te vermijden. Kwetsbare componenten (afvoer, sproeiers, bedieningselementen) tijdelijk afdekken met een bescherming voordat met de installatie/montage wordt begonnen.

Bijzondere voorzorgsmaatregel: Wanneer u de tegels reinigt, mag ammoniak of een soortgelijk agressief reinigingsmiddel niet in aanraking komen met de inbouwelementen.

Wateraansluiting via hydromassage of overstort: De aansluiting moet worden uitgevoerd door een daartoe gekwalificeerde monteur.
Toevoercapaciteit:
maximaal 20 liter/min (EN 200)
Overloopcapaciteit:
minimaal 36 liter/min (EN 274)
Afvoercapaciteit:
minimaal 48 liter/min (EN 274)

Lekproef in het bad: Nadat de toevoer en afvoer zijnaangesloten, dient u het bad te vullen en op lekken te controleren.

Wijzigingen voorbehouden: Laufen behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen of productmodificaties aan te brengen.

CS Všeobecné předpisy pro instalaci

Návod k použití



Před instalací si bezpod mínečně přečtěte pečlivě návod k použití

Kontrola rozsahu a stavu dodávky: Po převzetí prověřte úplnost dodávky a zkontrolujte stav (viz rozsah dodávky strana 9). Viditelné poškození a vady ihned oznamte prodejci. Neručíme za vady, které vzniknou během nebo po instalaci/osazení.

Včasná kontrola šířky dveřního otvoru: Projde produkt dveřmi prostoru, ve kterém bude instalován? Požadovaná minimální šířka dveřního otvoru viz vnější rozměry str. 8.

Zvednutí/posunutí: Vanou při zvedání/posunování pohybujte pouze pomocí transportních pásů - nikdy k tomu nepoužívejte hadice nebo instalační prvk.

Pokládání potrubí a rozvodů: Pod vanou nesmí probíhat žádná potrubí ani rozvody.

Ochrana před poškozením: Ochrana vany proti poškození povrchu a ucpání odpadu stavebními nečistotami. Choulostivé součásti (odtok, trysky, ovládací prvek) dočasně zakryjte ochranným krytem předtím, než bude zahájena instalace/montáž.

Přívod vody nad vodní masáží nebo přepadem: Přípojku musí nainstalovat kvalifikovaný odborník.
Přítokový výkon:
Maximálně 20 litrů/min. (EN 200)
Přepadový výkon:
Minimálně 36 litrů/min. (EN 274)
Odtokový výkon:
Minimálně 48 litrů/min. (EN 274)

Kontrola těsnosti vany: Po připojení přítoku a odtoku vody se musí vana naplnit a musí se zkontrolovat její těsnost.

Změny vyhrazeny: Firma Laufen si vyhrazuje provádění změn nebo modifikací produktu bez předchozího oznámení.

LT Įrengimo reikalavimai

Naudojimo instrukcija



Prieš įrengdami būtinai atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Tiekimo apimties ir pristatymo būklės patikra: Gavę siuntą, patikrinkite, kaip ji sukomplektuota ir ar nepažeista (žr. tiekimo apimtį). Jei pastebite pažeidimų, nedelsdami informuokite prekybos atstovą. Už pažeidimus, atsiradusius įrengiant / montuojant, mes neatsakome.

Durų pločio tikrinimas laiku: Ar gaminys telpa pro patalpos, kurioje jis įrengiamas, duris? Reikalingas mažiausiasis durų plotis: žr. išorinius matmenis.

Pakėlimas / perstūmimas: Norėdami pakelti / perstumti vonią, naudokite pridedamas transportavimo juostas – niekada neimkite už žarnų arba montuojamų dalių.

Linijų nutiesimas: Po vonia negalima tiesti jokių linijų.

Apsauga nuo pažeidimų: Tinkamu apsauginiu uždangalų apsisaugokite nuo paviršių pažeidimo ir užsikišimo dėl montuojant atsiradusių nešvarumų. Prieš pradėdami montuoti / įrengti, jautrius komponentus (nuotaką, purkštukus, valdymo elementą) laikinai uždenkite apsauginiu uždangalu.

Ypatingos atsargumo priemonės: Valant plėveles, ant įmontuojamų dalių neturi patekti amoniako arba panašios agresyvios valymo priemonės.

Vandens įvadas virš hidromasažo arba perlajos skylės: Prijungti privalo kvalifikuotas specialistas.
Pritekėjimo našumas:
maks. 20 litrų/min. (EN 200)
Nuleistuvo našumas:
min. 36 litrai/min. (EN 274)
Ištekėjimo našumas:
min. 48 litrai/min. (EN 274)

Vonios sandarumo patikra: Prijungus vandens pritekėjimo į vonią ir ištekėjimo iš jos jungtį, reikia pripildyti vonią ir patikrinti jos sandarumą.

Pasiliekame teisę atlikti keitimus: „Laufen“ pasilieka teisę atlikti keitimus arba modifikuoti gaminį be išankstinio įspėjimo.

PL Ogólne zasady instalacji

Instrukcje użytkowania



Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi wskazówkami dotyczącymi obsługi.

Sprawdzanie zakresu i stanu dostaw: Należy sprawdzić, czy dostarczony zestaw jest kompletny i bez ewentualnych uszkodzeń (zobacz zakres dostawy na str. 9). Jeśli znaleziono uszkodzenie, należy natychmiast poinformować sprzedawcę. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w trakcie lub po instalacji/mocowaniu.

Sprawdzenie szerokości drzwi przed rozpoczęciem pracy: Czy produkt mieści się w drzwiach pomieszczenia, w którym zostanie zamontowany? Minimalna wymagana szerokość drzwi: patrz wymiary podane na stronach 8.

Podnoszenie/przesuwanie: Do podnoszenia/przesuwania wanny należy używać wyłącznie załączonych taśm do transportu – nigdy nie należy podnosić produktu chwytając za węże ani elementy instalacji.

Układanie przewodów: Nie wolno umieszczać żadnych przewodów pod wanną.

Ochrona przed uszkodzeniami: W celu uniknięcia uszkodzeń powierzchni i zablokowania odpływu brudem i kurzem powstałym podczas mocowania, należy stosować odpowiednie materiały zabezpieczające: Przed rozpoczęciem instalacji/montażu należy przykryć delikatne elementy (odpływ, dysze, elementy obsługowe) pokrywą ochronną.

Specjalne środki ostrożności: Podczas czyszczenia płytek należy uważać, aby do zainstalowanych części nie dostał się amoniak, ani inny równie silny środek czyszczący.

Podłączenie wody poprzez hydromasaż lub przelew: Podłączenie powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.
Wydajność napływu:
maksimum 20 litrów/min (EN 200)
Wydajność przelewu:
minimum 36 litrów/min (EN 274)
Wydajność odpływu:
minimum 48 litrów/min (EN 274)

Sprawdzenie szczelności wanny: Po podłączenia dopływu oraz odpływu wody napełnić wannę i sprawdzić jej szczelność.

Wszelkie zmiany zastrzeżone: Firma Laufen zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian lub modyfikacji produktu bez uprzedzenia.

HU Általános szerelési utasítások

Használati útmutató



A beépítés előtt feltétlenül olvassa el ezt a felhasználói útmutatót.

A szállítási méret és állapot vizsgálata: Szállítás után ellenőrizzük, hogy a csomagolás tartalma teljes és ép állapotban van-e (lásd a 9 szállítási terjedelem). Ha sérülést észlelünk a terméken, azonnal forduljunk az értékesítőhöz. A szerelés vagy beépítés közben, illetve azután bekövetkezett károkért nem vállalunk felelősséget.

Megemelés/felfüggesztés: a kád megemelését/felfüggesztését és mozgatását kizárólag a termékhez mellékelt szállítószalagok segít ségével végezze – soha ne a tömlőknél vagy a szerelési helyeknél fogja meg.

Az ajtó szélességének ellenőrzése: Átfér-e a termék annak a szobának az ajtaján, ahova azt beszerelik? Az ajtó minimális szélességének megállapításához ellenőrizzük a 8 oldalon feltüntetett külső méreteket.

Vezetékszerelés: A kád alatt tilos vezetékeket elvezetni.

Sérülések elleni védelem: Megfelelő védőborítás alkalmazásával előzzük meg a felületek sérülését, valamint a szerelési hulladék okozta eltömődéseket. Az ajánlott elemeket (lefolyót, fúvókákat, kezelőelemeket) átmenetileg takarja le védőtakaróval, mielőtt elkezdi a beszerelést.

Különleges óvintézkedés: A csempe tisztításakor a beépített elemekre nem kerülhet ammónia vagy hasonlóan agresszív tisztítószer.

Vízelvezetés vízmasszázson vagy túlfolyó nyíláson keresztül: a csatlakoztatást kizárólag képzett szakember végezheti el.
Szállítási mennyiség:
max. 20 liter/perc (EN 200)
Túlfolyási mennyiség:
min. 36 liter/perc (EN 274)
Leeresztési mennyiség:
min. 48 liter/perc (EN 274)

A kád tömítettségének ellenőrzése: A vízbeömlő és a vízelvezető cső kádhoz történő csatlakoztatása után a kádat fel kell tölteni, és ellenőrizni kell a tömítettségét.

Változtatás joga fenntartva: a Laufen fenntartja a jogot, hogy értesítés nélkül végezzen változtatásokat és termékmódosításokat.

RU Общие правила по установке

Инструкция по эксплуатации



Перед установкой обя - зательно внимательно прочесть настоящее руководство по исполь - зованию.

Проверка объема и состояния поставки: После доставки проверьте комплектность и наличие возможных повреждений (см. стр. 9 комплектация). В случае очевидных повреждений немедленно сообщить поставщику. За повреждения, возникшие во время или после монтажа/установки, мы ответственности не несем.

Проходит ли изделие через двери помещения, в котором будет выполняться его установка? Требуемая минимальная ширина двери: см. размеры на стр.8.

Подъем/перемещение: для подъема/перемещения ванны используйте только ленты для транспортировки, входящие в комплект поставки — никогда не тяните за шланги или установочные детали.

Укладка проводов: Не укладывайте под ванной электропроводк у.

Защита от повреждений: Использование покрытий для защиты поверхности от повреждений и засорения пылью и грязью. Перед началом работ по монтажу/установке обеспечьте защиту легко повреждаемых деталей (слив, форсунки, элемент управления) защитным покрытием.

Особые меры предосторожности: При чистке плитки не допускайте попадания аммиака или аналогичных агрессивных чистящих средств на установленные части.

Подвод воды при использовании функции гидромассажа или перелива: подключение обязательно должен выполнять квалифицированный специалист.
Мощность подачи воды:
Макс. 20 л/мин. (EN 200)
Мощность перелива:
Миним. 36 л/мин. (EN 274)
Мощность слива:
Миним. 48 л/мин. (EN 274)

Проверка герметичности ванны: После подключения притока и оттока воды ванну надо наполнить и проверить на герме - тичность.

Возможны изменения: компания Laufen оставляет за собой право на внесение изменений и модификацию изделия без предварительного уведомления.

BG Regole per l'installazione

Инструкция за употребао



Тази инструкция за употреба трябва непременно да се про - чете внимателно преди инсталирането.

Проверка на съдържанието на достав - ката и на състоянието й: След получаването проверете пратката за нейната цялостност и евентуално за щети (вж. Съдържание на доставката). В случай че има видими щети, веднага информирайте търговеца. За щети, насъ - пили по време или след инсталирането/монтажа, ние не носим отговорност.

Своевременна проверка на ширината на вратата: Преминава ли продуктът през вратата на помещението, в което ще бъде монтиран той? Необходима минимална ширина на вратата: Виж Външни размери. Повдигане/преместване: Повдигането/преместването на ваната да се извършва само с помощта на приложените транс - портни ленти – никога не я хващайте за маркучите или монтажните части.

Полагане на проводници: Под ваната за баня не трябва да се прокарват проводници. "Предпазване от увреждания: Увреждане на повърхностите и запушване със строителни отпадъци да се избягват чрез подходящо защитно покривало. Покрийте чувствителните компоненти (канал за оттичане, дюзи, блок за управление) временно със защитно покривало, преди да започнете с инсталацията/монтажа.

Специални предпазни мерки: При почистване на плочките съдържащи амоняк или подобни агресивни почистващи средства не бива да влизат в контакт с монтажните елементи.

Свързване с вода през водния масаж или преливника: Свързването трябва да се извърши задължително от квалифициран специалист.
Скорост на подаване:
Максимум 20 литра/мин (EN 200)
Скорост при препълване:
Минимум 36 литра/мин (EN 274)
Капацитет на оттичане:
Минимум 48 литра/мин (EN 274)

Проверка дали ваната не пропуска вода: След като захранването на ваната с вода и отвеждането й бъдат свързани, тя трябва да бъде напълнена и проверена за пропускане на вода.

Промените са разрешени: Laufen си запазва правото на промени или модифи - кации на продукта без предизвестие.

PT Instruções de instalação

Manual de instruções



Ler obrigatoriamente o presente manual de ins truções com atenção.

Verificação do volume de fornecimento e do estado de entrega: Após a receção, verificar se o material fornecido está completo e não apresenta danos (ver volume de fornecimento). Se existirem danos, informar imediatamente o revendedor. Não nos responsabilizamos por danos causados durante ou após a instalação/montagem.

Verificar a largura da porta com antecedência: O produto passa pela porta da divisão onde será instalado? Largura de porta mínima necessária: Ver medidas exteriores.

Levantar/deslocar: Para levantar/deslocar, mover a banheira apenas com ajuda das cintas de transporte fornecidas – nunca pegar a banheira pelas mangueiras ou peças de instalação.

Instalação dos cabos: Não podem ser instalados cabos por baixo da banheira.

Proteção contra danos: Utilizar coberturas de proteção adequadas para evitar danos nas superfícies ou entupimentos com material de construção. Tapar componentes sensíveis (ralo, bicos, elemento de operação) provisoriamente com uma cobertura de proteção, antes de começar com a instalação/montagem.

Medida de precaução especial: Ao limpar os ladrilhos e azulejos, evitar o contacto das peças instaladas com amoníaco ou outros detergentes agressivos.

Ligação de água através da hidromassagem ou evacuação: A ligação tem de ser efetuada obrigatoriamente por um técnico qualificado.
Capacidade de entrada:
máximo 20 litros/min (EN 200)
Capacidade de evacuação:
máximo 36 litros/min (EN 274)
Capacidade de saída:
mínimo 48 litros/min (EN 274)

Verificação da estanqueidade da banheira: Após ligação da entrada e saída de água, é necessário encher a banheira e verificar a sua estanqueidade.

Reservado o direito a alterações: A Laufen reserva-se o direito a alterar ou modificar os produtos sem aviso prévio.

SK Návod na inštaláciu

Návod na použitie



Pred inštaláciou si bezpodmienečne pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Kontrola obsahu dodávky a stavu pri dodaní: Zásielku po príchode skontrolujte na úplnosť a prípadne na poškodenia (pozri obsah dodávky). Ak zistíte poškodenia, okamžite informujte predajcu. Za škody, ktoré vzniknú počas alebo po inštalácii/osadení, neručíme.

Včasná kontrola šírky dverí: Prejde produkt dverami miestnosti, do ktorej má byť nainštalovaný? Potrebná minimálna šírka dverí: Pozri vonkajšie rozmery.

Zdvihnutie/presunutie: Keď chcete vaňu zdvihnúť/presunúť, použite len priložené prepravné pásy, nikdy ju neprenášajte za hadice alebo inštalačné diely. Položenie vedení: Pod vaňou sa nesmú pokladať žiadne vedenia.

Ochrana pred poškodeniami: Poškodeniu povrchov a upchatiu stavebným znečistením sa vyhýbajte vhodným ochranným krytom. Citlivé komponenty (odtok, trysky, ovládací prvok) dočasne zakryte ochranným krytom predtým, než začnete s inštaláciou/osadením.

Špeciálne bezpečnostné opatrenie: Pri čistení dlaždíc sa nesmie do kontaktu so vstavanými dielmi dostať žiadny amoniak alebo podobný agresívny čistiaci prostriedok.

Prívod vody cez vodnú masáž alebo prepad: Pripojenie musí nevyhnutne uskutočniť kvalifikovaný odborník.
Vodná kapacita na prítoku:
maximálne 20 litrov/min. (EN 200)
Vodná kapacita na prepade:
minimálne 36 litrov/min. (EN 274)
Vodná kapacita na odtoku:
minimálne 48 litrov/min. (EN 274)

Kontrola tesnosti vane: Po pripojení prítoku a odtoku vody vane sa musí táto naplniť a skontrolovať na tesnosť.

Zmeny vyhradené: Spoločnosť Laufen si vyhradzujeprávo na zmeny alebo modifikácie produktu bez oznámenia.

HR Propis za instalaciju

Upute za uporabu



Obvezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije instalacije.

Provjera opsega isporuke i stanja isporuke: pošiljku nakon primanja provjerite s obzirom na potpunost i eventualna oštećenja (vidi opseg isporuke). Ako primijetite oštećenja, odmah obavijestite trgovca. Ne odgovaramo za oštećenja koja su nastala tijekom ili nakon instalacije/ugradnje.

Na vrijeme provjerite širinu vrata: može li proizvod proći kroz vrata prostorije u kojoj će biti instaliran? Potrebna minimalna širina vrata: vidi vanjske mjere.

Podizanje/pomicanje: kadu pomičite samo pomoću priloženih transportnih traka radi podizanja/pomicanja – nikad ne hvatajte za crijeva ili dijelove instalacije. Postavljanje vodova: ispod kade ne smiju biti postavljeni vodovi.

Zaštita od oštećenja: pomoću prikladnog zaštitnog pokrova izbjegavajte oštećenje površina i začepljenje građevinskom prljavštinom. Osjetljive komponente (odvod, mlaznice, upravljač) privremeno opskrbite zaštitnim pokrovom prije početka instalacije/ugradnje.

Posebna mjera opreza: pri čišćenju keramičkih pločica amonijak ili slično agresivno sredstvo za čišćenje ne smije doći u dodir s ugradbenim dijelovima.

Priključak vode preko hidromasaže ili otvora izljeva: priključivanje obvezno mora provesti kvalificirani stručnjak.
Snaga dotoka:
maksimum 20 litara/min (EN 200)
Snaga otvora izljeva:
minimum 36 litara/min (EN 274)
Snaga odvoda:
minimum 48 litara/min (EN 274)

Provjera nepropusnosti kade: nakon priključivanja dotoka i odvoda vode za kadu potrebno je napuniti kadu i provjeriti je s obzirom na nepropusnost.

Zadržano pravo na izmjene: tvrtka Laufen zadržava pravo na izmjene ili modifikacije proizvoda bez najave.

DA Installationsvejledning

Brugsanvisning



Denne brugsanvisning skal læses omhyggeligt før installationen.

Kontrol af leveringsomfanget og leveringstilstanden: Ved modtagelse af leveringen skal det straks kontrolleres, at den er komplet og ikke er beskadiget (se Leveringsomfang). Hvis der er synlige skader, skal du kontakte forhandleren øjeblikkeligt. Vi er ikke ansvarlige for skader, der opstår under eller efter installationen/monteringen.

Kontrollér dørens bredde forud: Passer produktet gennem dørrammen, hvor det skal installeres? Dørens bredde skal mindst være: Se Udvendige dimensioner.

Løft/flytning: Karret må kun løftes/flyttes ved hjælp af de medfølgende transportremme – tag aldrig fast i slanger eller installationsdele.

Ledningsføring: Der må ikke lægges ledninger under badekarret.

Beskyttelse mod beskadigelser: Undgå at beskadigelse af overfladerne og forstoppelse pga. byggeaffald ved at bruge egnet beskyttelsesafdækning. Dæk følsommekomponenter (afløb, dyser, betjeningselement) til med beskyttelsesafdækning, før installationen/monteringen påbegyndes.

Særlige sikkerhedsforanstaltninger: Ved rengøring af fliserne må komponenterne ikke komme i berøring med ammoniak eller lignende aggressive rengøringsmidler.

Vandtilslutning via vandmassage eller overløb: Tilslutningen skal udføres af en kvalificeret fagmand.
Forsyningskapacitet:
maks. 20 liter/min (EN 200)
Overløbskapacitet:
min. 36 liter/min (EN 274)
Afløbskapacitet:
min. 48 liter/min (EN 274)

Kontrol af karrets tæthed: Efter tilslutningen af vandforsyningen og -afløbet, skal karret fyldes for at kontrollere, om det er tæt.

Ændringer forbeholdes: Laufen forbeholder sig retten til at foretage ændringer eller modifikationer på produktet, uden forudgående varsel.

ET Kokkupanemisjuhend

Kasutusjuhend



See kasutusjuhend tuleb tingimata enne paigaldamist hoolikalt läbi lugeda.

Tarnekomplekti terviklikkuse ja seisundi kontroll: kontrollige saadetist pärast kättesaamist terviklikkuse ja võimalike kahjustuste osas (vt Tarnekomplekt). Kui tuvastate kahjustused, võtke kohe ühendust edasimüüjaga. Me ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud paigaldamise/sissepaneku ajal või järel.

Kontrollige ukseava õigeaegselt:
Kas toode mahub paigaldusruumi ukseavast läbi? Nõutav vähim ukseava laius: vt jaotist Toote välismõõtmed.

Tõstmine/nihutamine: vanni tohib tõsta/nihutada üksnes kaasas olevate veolintidega. Mitte kunagi ei tohi kinni võtta voolikutest ega paigaldusdetailidest. Juhtmete paigutamine: vanni alla ei tohi juhtmeid paigutada.

Kaitse kahjustuste eest: vältige pindade kahjustamistja ehitusjääkidest tekkivaid ummistusi sobiva kaitsekatteabil. Enne paigaldamist/sisseehitamist tuleb tundlikud osad (äravool, düüsid, juhtelement) eelnevalt kaitsekattega kinni katta.

Eriline ettevaatusabinõu: plaatide puhastamisel ei tohi ammoniaak ega sarnane agressiivne puhastusvahend toote osadega kokku puutuda.

Veeühendus veemassaaži või ülevoolu juures: Ühenduse peab kindlasti tegema kvalifitseeritud spetsialist.
Juurdevoolu kiirus:
maksimaalselt 20 l/min (EN 200)
Ülevoolukiirus:
minimaalselt 36 l/min (EN 274)
Äravoolukiirus:
minimaalselt 48 l/min (EN 274)

Vanni lekkekatse: Pärast vanni juurde- ja äravoolu torude ühendamist tuleb vann täita veega ning kontrollida lekkekindluse osas.

Muudatused reserveeritud. Laufen jätab endale õiguse teha muudatusi või kohandada toodet ilma ette teatamata.

FI Asennusohje

Käyttöohje



Tämä käyttöohje on ehdottomasti luettava huolellisesti ennen asennusta.

Toimituskokonaisuuden ja toimitustilan tarkastaminen: Tarkasta lähetys vastaanotettaessa puuttuvien osien ja mahdollisten vaurioiden varalta (katso toimituskokonaisuus). Jos havaitset puutteita, ilmoita välittömästi kauppiaalle. Emme vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet asennuksen aikana tai sen jälkeen.

Tarkasta oviaukon leveys ajoissa: Mahtuuko tuote sen huoneen ovesta, johon se asennetaan? Vaadittu oven vähimmäisleveys: katso ulkomitat.

Nostaminen/siirtäminen: Nosta/siirrä ammetta ainoastaan oheisten kuljetusliinojen avulla – älä koskaan nosta letkuista tai asennusosista.

Johtojen asentaminen: Kylpyammeen alle ei saa asentaa mitään johtoja.

Vahingoilta suojaaminen: Estä pintojen vauriot ja rakennuslian aiheuttamat tukokset käyttötarkoitukseen soveltuvilla suojuksil la. Suojaa herkät osat (viemäri, suuttimet, käyttöelementit) väliaikaisesti suojuksilla ennen asennuksen aloittamista.

Erityiset varotoimenpiteet: Kaakeleiden puhdistuksessa ei ammoniakki tai vastaava aggressiivinen puhdistusaine saa päästä kosketuksiin asennusosien kanssa.

Vesiliitäntä vesihieronnan tai ylivuodon kautta: Liitännän saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen asiantuntija.
Syöttöteho:
enintään 20 litraa/min (EN 200)
Ylivuototeho:
vähintään 36 litraa/min (EN 274)
Poistoteho:
vähintään 48 litraa/min (EN 274)

Ammeen tiiviyden tarkastus: Veden syöttö- ja poistoliitännän asentamisen jälkeen täytyy amme täyttää ja sen tiiviys tarkastaa.

Oikeus muutoksiin pidätetään: Laufen pidättää oikeuden muutoksiin tai tuoteparannuksiin ilman erillistä ilmoitusta.

LV Uzstādīšanas instrukcijas

Lietošanas instrukcija



Pirms vannas uzstādīšanas noteikti uzmanīgi izlasiet šo instrukciju.

Piegādes komplekta un piegādātās preces stāvokļa pārbaude: Pēc saņemšanas pārbaudiet, vai esat saņēmis visu komplektu pilnībā un vai precei nav bojājumi (skatīt sadaļu „Piegādes komplekts"). Ja Jūs konstatējiet bojājumus, nekavējoties informējiet pārdevēju. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas ir radušies vannas uzstādīšanas/iebūves laikā vai pēc šīm darbībām.

Jums laikus jāveic durvju platuma pārbaude: Vai telpas durvis, kurā paredzēts vannu uzstādīt, nav pārāk šauras? Nepieciešamais minimālais durvju platums: skatīt sadaļu „Ārējie izmēri".

Pacelšana/pārbīde: Lai vannu paceltu/pārbīdītu, izmantojiet tikai pievienotās transportēšanas saites, nekad nesatveriet vannu aiz cauruļvadiem vai instalācijas detaļām.

Vadu izvilkšana: Zem vannas nedrīkst instalēt nekādus vadus.

Aizsardzība pret bojājumiem: Iebūves darbu laikā, izmantojot piemērotu pārsegu, pasargājiet virsmas no bojājumiem un noteku no aizsērēšanas ar būvgružiem. Līdz uzstādīšanas/iebūvēšanas darbu sākumam pārsedziet jūtīgas daļas (noteku, sprauslas, apkalpes elementu).

Īpašs piesardzības pasākums: Flīžu tīrīšanai izmantotais amonjaks vai līdzīgi agresīvi tīrīšanas līdzekļi nedrīkst nokļūt uz vannas iebūvētajām daļām.

Ūdens pieslēgšana caur hidromasāžas vai noteces sistēmu: Pieslēgšana noteikti jāveic kvalificētam speciālistam.
Ieplūdes ātrums:
Maksimāli 20 litri /min (EN 200)
Pārplūdes noteces ātrums:
Minimāli 36 litri/min (EN 274)
Izplūdes ātrums:
Minimāli 48 litri/min (EN 274)

Vannas izplūdes atveres pārbaude:
Pēc vannas ūdens ieplūdes un izplūdes sistēmas pieslēgšanas piepildiet vannu ar ūdeni un pārbaudiet, vai vannas izplūdes atvere ir cieši noslēgta.

Tiesības veikt izmaiņas: Laufen ir tiesības bez īpaša paziņojuma sniegšanas veikt izmaiņas vai ražot cita veida izstrādājumus.

NO Installasjonsforskrift

Bruksveiledning



Denne bruksveiledningen må leses nøye før instal lasjon.

Kontroll av leveringsomfanget og leveringstilstanden: Kontroller at sendingen er fullstendig og om det er eventuelle skader etter mottak (se Leveringsomfang)Informer forhandleren straks hvis det er merkbare skader. Vi er ikke ansvarlige for skader som er oppstått etter installasjon/montering.

Kontroller dørbredden i tide: Passer produktet gjennom døren til rommet der det blir installert? Nødvendig minimumsbredde på døren: Se Utvendige mål.

Løfte/flytte: Bruk bare de medfølgende transportbåndene til å løfte/flytte karet – grip aldri slanger eller installasjonsdeler. Legging av ledninger: Ikke legg ledninger under badekaret.

Beskyttelse mot skader: Unngå skader på overflater og tilstopping på grunn av smuss og støv ved hjelp av egnet beskyttelsesdeksel. Dekk til følsomme komponenter (avløp, dyser, betjeningselement) midlertidig med beskyttelsesdeksel før du starter installasjonen/monteringen.

Spesielle forholdsregler: Ved rengjøring av flisene må ikke ammoniakk eller lignende aggressive rengjøringsmidler komme i kontakt med de monterte delene.

Vanntilkobling via hydromassasje eller overløp: Tilkoblingen må utføres av en kvalifisert fagperson.
Tilløpskapasitet:
maksimum 20 liter/min (EN 200)
Overløpskapasitet:
minimum 36 liter/min (EN 274)
Avløpskapasitet:
minimum 48 liter/min (EN 274)

Kontrollere at karet er vanntett: Etter tilkobling av vanntilløpet og -avløpet til karet må du fylle det og kontrollere om det er vanntett.

Med forbehold om endringer: Laufen forbeholder seg retten til endringer eller produktmodifikasjoner uten varsel.

RO Instrucțiuni de instalare

Manual de utilizare



Acest manual de utilizare trebuie citit cu atenție înainte de instalare.

Verificarea volumului livrării și stării de livrare: După primire, produsul expediat trebuie verificat dacă este complet și eventual dacă prezintă deteriorări (vezi volumul livrării). Dacă sunt vizibile daune, informați imediat comerciantul. Pentru daunele survenite în timpul sau după instalare/montare nu ne asumăm nicio răspundere.

Verificați la timp lățimea ușii: Produsul poate fiintrodus prin ușa spațiului unde va fi instalat? Lățimea minimă necesară a ușii: Vezi dimensiunile exterioare:

Ridicare/deplasare: Pentru ridicare/deplasare, cada trebuie mișcată numai cu ajutorul benzilor de transport livrate - nu prindeți niciodată de furtunuri sau de piesele instalației.

Pozarea cablurilor: Nu trebuie pozate cabluri sub cada de baie.

Protecția împotriva deteriorărilor: Evitați deteriorarea suprafețelor și astuparea din cauza deșeurilor de construcții cu ajutorul unei acoperiri de protecție corespunzătoare. Componentele sensibile (scurgerea, duzele, elementul de operare) trebuie acoperite temporar cu ajutorul unei acoperiri de protecție, înainte de a începe instalarea/montarea.

Măsură de protecție specială: La curățirea plăcilor de faianță, amoniacul sau substanțele de curățare cu o agresivitatea similară nu trebuie să intre în contact cu piesele montate.

Racordul de apă cu ajutorul sistemului de masaj sau a celui de preaplin:
Este obligatoriu ca racordul să fie realizat de către un specialist calificat.
Capacitatea de alimentare:
Maximum 20 litri/min (EN 200)
Capacitatea de preaplin:
Minimum 36 litri/min (EN 274)
Capacitatea de evacuare:
Maximum 48 litri/min (EN 274)

Verificarea etanșeității căzii:
După racordarea căzila conductele de alimentare și evacuare a apei, aceasta trebuie umplută și verificată dacă este etanșă.

Dreptul rezervat de a efectua schimbări:
Laufen își rezervă dreptul de a efectua schimbări sau modificări ale produsului fără notificare.

SV Installationsanvisning

Bruksanvisning



Läs denna bruksanvisning noggrant före installationen.

Kontroll av leveransens omfattning och tillstånd: Kontrollera efter mottagandet att leveransen är fullständigoch att inga skador förekommer (se leveransomfattning). Informera och återförsäljaren omedelbart om skador upptäcks. Vi ansvarar inte för skador som uppstår under eller efter installationen/inbyggnaden.

Kontrollera dörrbredden på förhand:
Ryms produkten genom dörren till rummet där den ska installeras. Minimal dörrbredd som krävs: Se yttre mått.

Lyfta upp/skjuta: Lyft/ skjut karet endast med hjälp av det medföljande transportbanden – fatta aldrig tag i slangar eller installationsdelar. Dragning av ledningar: Inga ledningar får dras under badkaret.

Skydd mot skador: Använd lämpliga skyddstäcken för att förhindra skador på ytorna och tilltäppning på grund av byggnadssmuts. Förse känsliga komponenter (avlopp, dysor, manöverorgan) med skyddstäcken innan installationen/ inbyggnaden inleds.

Speciell försiktighetsåtgärd: Vid rengöringen av kaklen får ammoniak eller något annat aggressivt rengöringsmedel inte komma i kontakt med inbyggnadsdelarna.

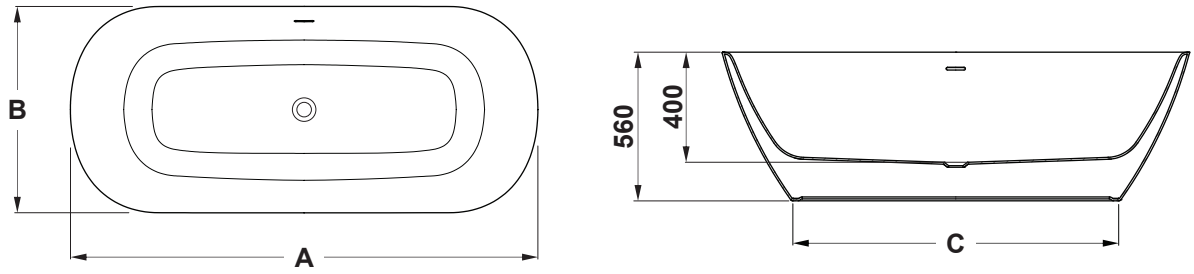
Vattenanslutning över vattenmassage eller överlopp: Anslutningen måste genomföras av en kvalificerad expert.
Inloppskapacitet:
Maximum 20 liter/min (EN 200)
Överloppskapacitet:
Minimum 36 liter/min (EN 274)
Avloppskapacitet:
Minimum 48 liter/min (EN 274)

Kontroll av badkarets täthet: När in- och avloppet för vattnet har anslutits måste badkaret fyllas och tätheten kontrolleras.

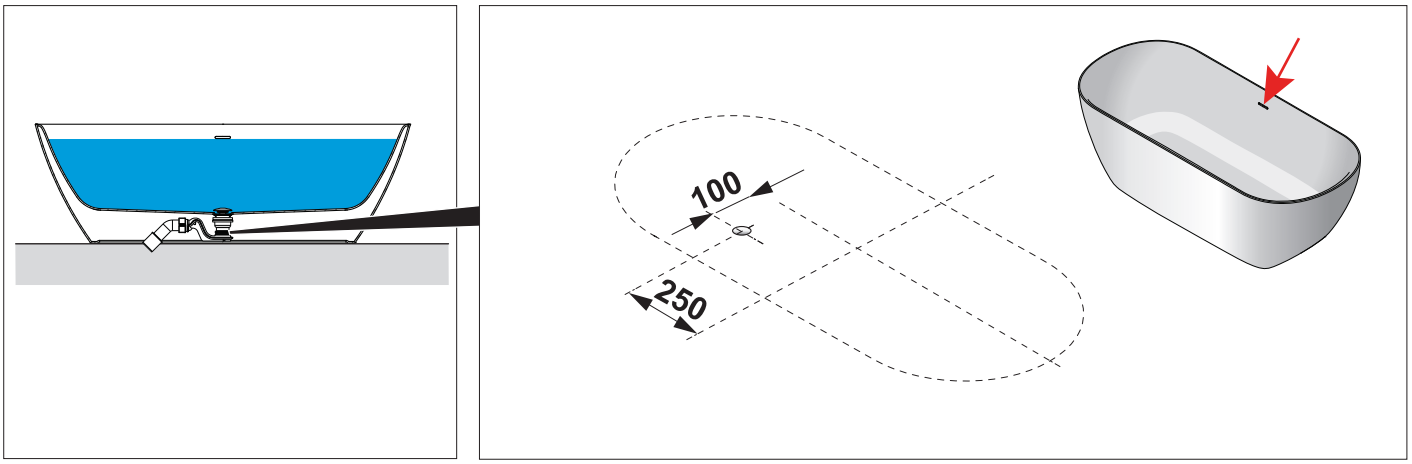
Ändringar förbehålls: Laufen förbehåller sig rätten till ändringar eller produktmodifikationer utan att meddela på förhand.

DE Masse mm
FR Dimensions mm
IT Dimensioni mm
EN Dimensions mm
ES Dimensiones mm
NL Afmetingen mm
CS Rozměry mm
LT Masė mm
PL Wymiary mm
HU Méretek mm
RU Размеры мм
BG Размери mm
PT Medidas mm
SK Rozmery mm
HR Mjere mm
DA Dimensioner mm
ET Mõõtmed, mm
FI Mitat mm
LV Svars mm
NO Mål mm
RO Dimensiuni mm
SV Massa mm

H2400827570001 - BT AC 1700x750 FS LUA White Matt
H2400820000001 - BT AC 1700x750 FS LUA White Glossy
H2410827570001 - BT AC 1800x800 FS LUA White Matt
H2410820000001 - BT AC 1800x800 FS LUA White Glossy

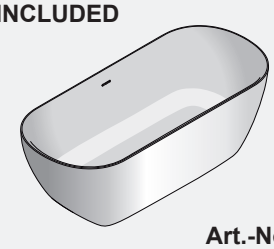


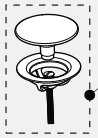
	A	B	C
BT 170x75	1700	750	1184
BT 180x80	1800	800	1284



DE Lieferumfang, Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Contenu du colis, instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Distinta dei pezzi, sequenza di installazione della vasca
EN Parts list, tub assembly installation instructions
ES Alcance del suministro, instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Toebehoren, installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Rozsah dodávky, předpisy pro instalaci vany
LT Tiekimo apimtis, įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zakres dostawy, zasady zabudowy wanien
HU Szállítási terjedelem, kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Комплектация, правила установки ванны
BG Съдържание на доставката, указание за инсталиране на ваната
PT Volume de fornecimento, instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Obsah dodávky, návod na inštaláciu montáž
HR Opseg isporuke, propis za instalaciju postavljanje
DA Leveringsomfang, installationsvejledning, montering
ET Tarnekomplekt, paigaldusjuhend
FI Toimituskokonaisuus, asennusohje ja kokoaminen
LV Piegādes komplekts, Uzstādīšanas instrukcijas Montāža
NO Leveranseomfang, installasjonsforskrift oppbygning
RO Volumul livrării, instrucțiuni de instalare montaj
SV Leveransomfattning, installationsanvisning montering

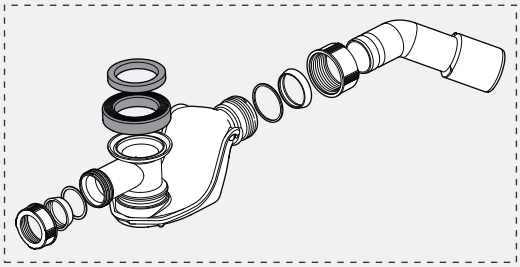
INCLUDED





Art.-No.: H2651392680001 (White Matt)
Art.-No.: H2651392610001 (White Glossy)

Art.-No.: H2.9608.6.000.0001



NOT INCLUDED

Art.-No.: H2901910000001



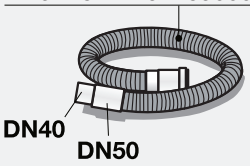
LAUFEN
Pure Care
5 sachets





*EU market only

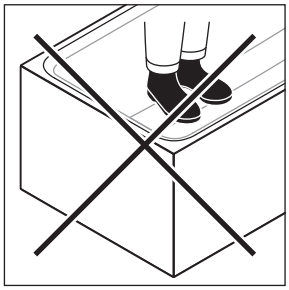
Art.-No.: H2944390000001



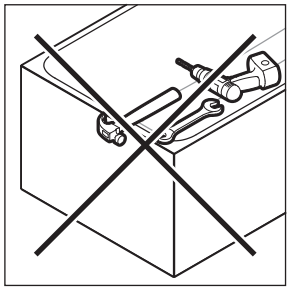


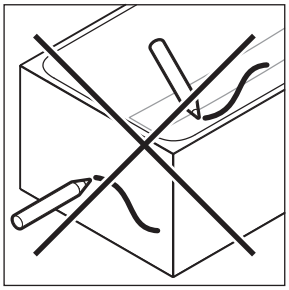


neutral silicone



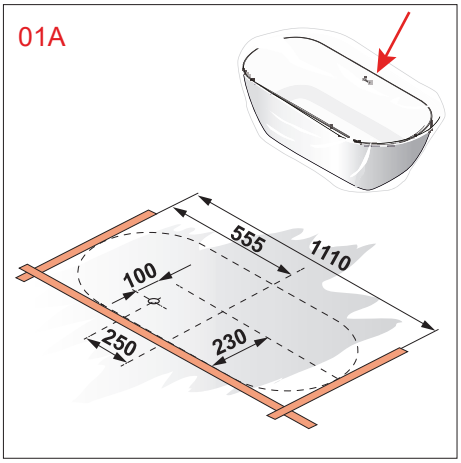




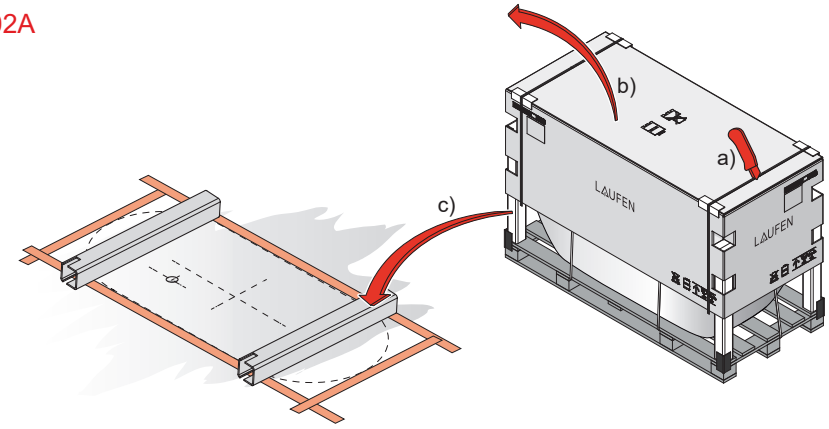


170x75 Art.-No. 2.4008.2

01A



02A

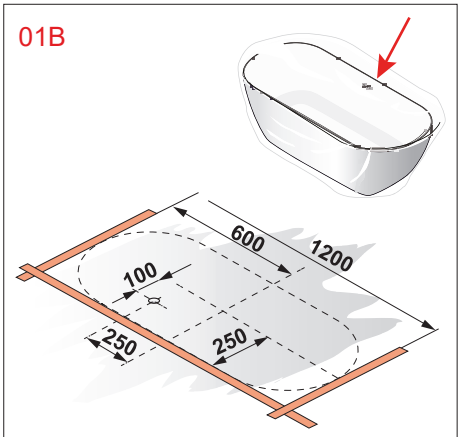


DE Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Sequenza di installazione della vasca
EN Tub assembly installation instructions
ES Instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Předpisy pro instalaci vany
LT Įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zasady zabudowy wanien
HU Kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Правила установки ванны

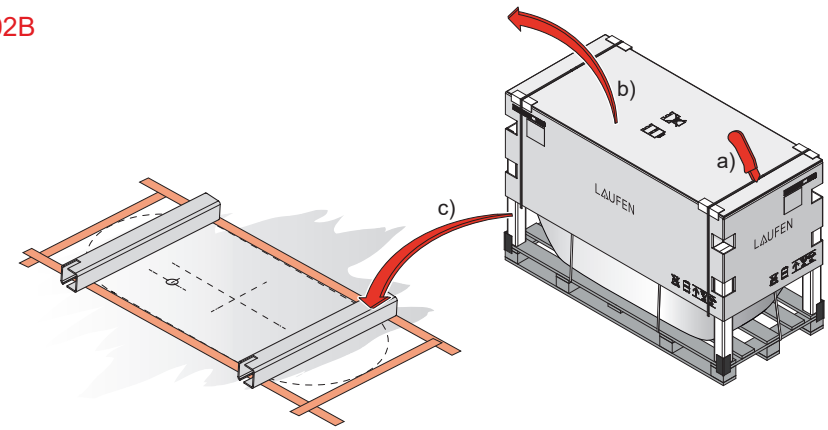
BG Указание за инсталиране на ваната
PT Instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Návod na inštaláciu montáž
HR Propis za instalaciju postavljanje
DA Installationsvejledning, montering
ET Paigaldusjuhend
FI Ssennusohje ja kokoaminen
LV Uzstādīšanas instrukcijas Montāža
NO Installasjonsforskrift oppbygning
RO Instrucțiuni de instalare montaj
SV Installationsanvisning montering

180x80 Art.-No. 2.4108.2

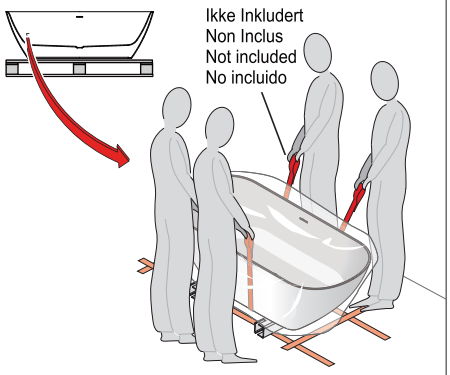
01B



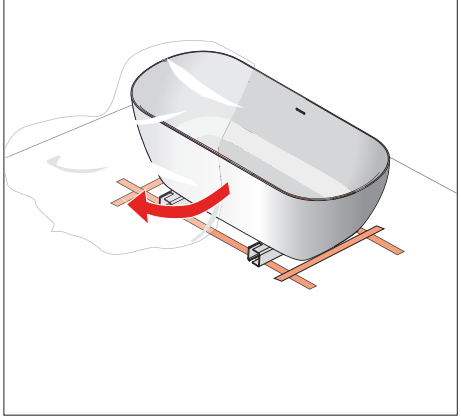
02B



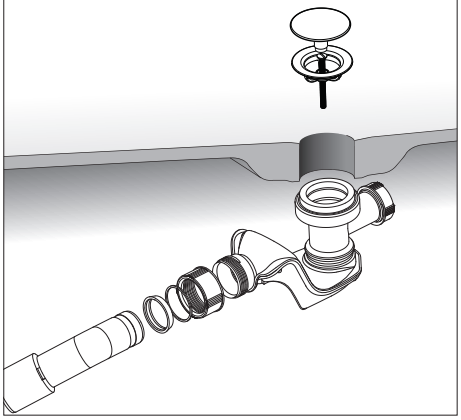
03



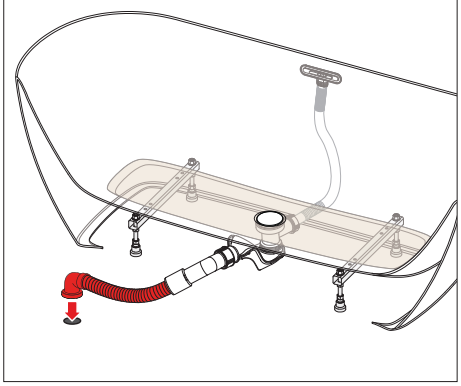
04



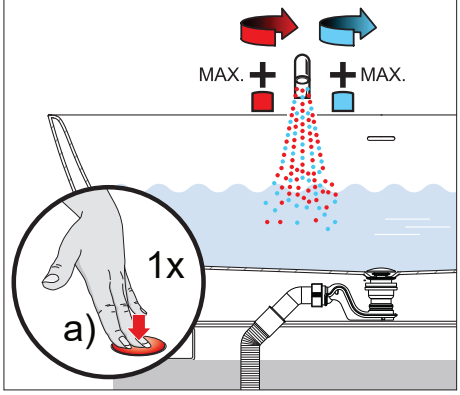
05



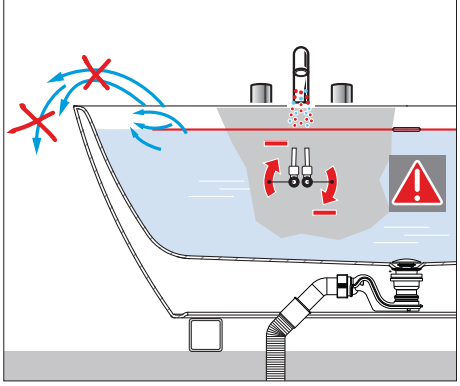
06



07

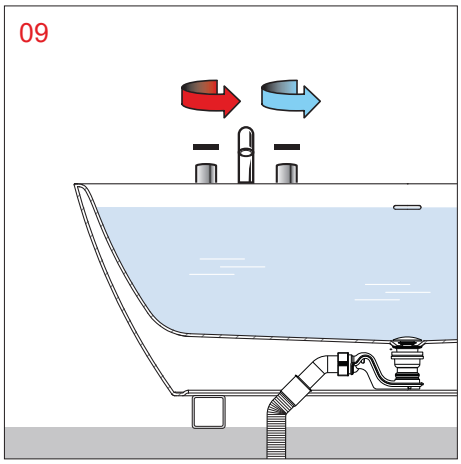


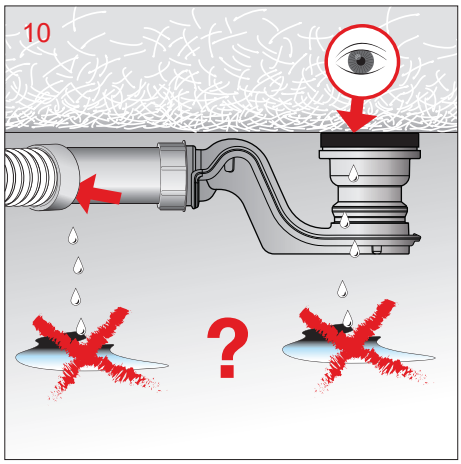
08

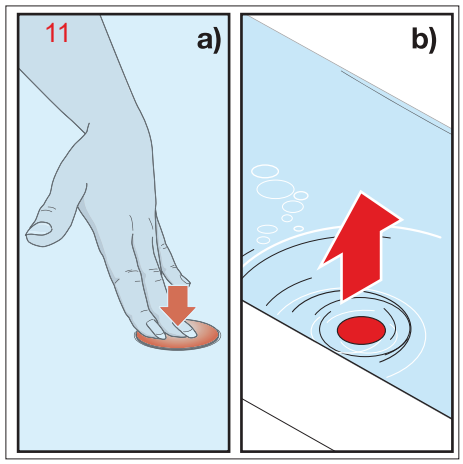


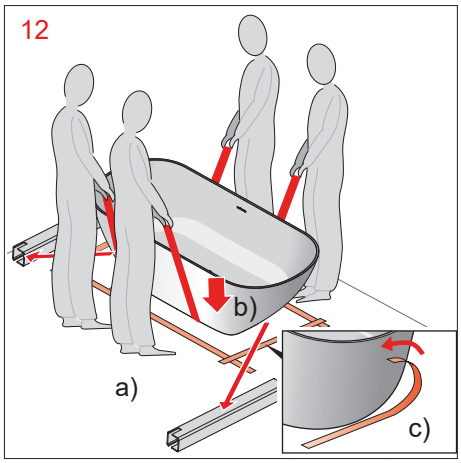
DE Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Sequenza di installazione della vasca
EN Tub assembly installation instructions
ES Instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Předpisy pro instalaci vany
LT Įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zasady zabudowy wanien
HU Kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Правила установки ванны

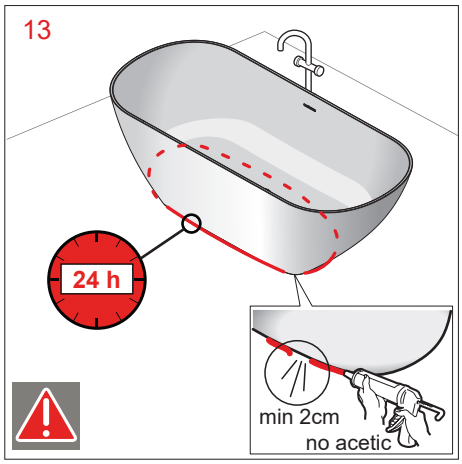
BG Указание за инсталиране на ваната
PT Instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Návod na inštaláciu montáž
HR Propis za instalaciju postavljanje
DA Installationsvejledning, montering
ET Paigaldusjuhend
FI Ssennusohje ja kokoaminen
LV Uzstādīšanas instrukcijas Montāža
NO Installasjonsforskrift oppbygning
RO Instrucţiuni de instalare montaj
SV Installationsanvisning montering











DE
Allgemeine Hinweise, Pflegeanleitung

Allgemeines zum Gebrauch

50 °C sollten nicht überschritten werden.
Nach jedem Gebrauch Wasser ablaufen lassen.
Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Bade- oder Duschwanne.

Pflegeanleitung

Die Oberfläche verschmutzt kaum und ist leicht zu reinigen und zu pflegen. Für die regelmäßige Reinigung empfehlen wir folgende Hilfsmittel: Einen Schwamm, ein weiches Tuch und ein leicht antistatisches Reinigungsmittel wie das von uns empfohlene LAUFEN Pure Care.

Vermeiden Sie es, Scheuer- oder Lösungsmittel zu verwenden, da diese die Oberfläche der Wanne beschädigen könnten.
Diverse Substanzen wie Tinte, Kosmetika und Farbstoffe können bei längerem Kontakt Verfärbungen hinterlassen. Brennende Zigaretten können kreisförmige Brandflecken verursachen.

Wir empfehlen dringend die Verwendung des Pflege- und Reinigungsmittels LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1), um Verfärbungen und Flecken zu entfernen.



Wenn es nicht möglich ist, LAUFEN Pure Care zu verwenden, und bei Kratzern oder anderen kleinen Beschädigungen befolgen Sie bitte diese Empfehlungen: Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit einem flüssigen Haushaltsreiniger, z. B. Geschirrspülmittel oder Flüssigseife (beachten Sie die Anweisungen zur Verdünnung). Entfernen Sie Kalkflecken mit einem Entkalkungsmittel. Spülen Sie die Oberfläche stets mit reichlich sauberem Wasser ab. Polieren Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine säurehaltigen Reinigungsmittel oder Reinigungsessig.

Beschädigungen

Zerkratzte Oberflächen sollten stets von einem Fachmann behandelt werden. Größere Beschädigungen können mit dem Instandhaltungsset (H2999710000001) repariert werden.

Schäden, die auf eine unsachgemäße Behandlung durch den Benutzer zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie.

Benutzung



Vorsicht! Bei Nässe weist die Oberfläche ein Ansteigen der Gefahr des Ausrutschens auf. Dies ist vor allem dann der Fall, wenn Seifen, Shampoos Badeöle usw. benutzt werden.

FR
Informations générales, entretien

Généralités quant à son emploi

La température de l'eau ne doit pas être supérieure à 50 °C.
Laisser l'eau s'écouler après chaque utilisation.
Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans la baignoire ou le receveur de douche.

Conseils d'entretien

La surface ne retient quasiment pas la saleté et est facile à nettoyer et à entretenir. Pour le nettoyage régulier, nous recommandons d'utiliser une éponge, un chiffon doux et un produit de nettoyage antistatique, tel que le LAUFEN Pure Care, que nous recommandons.

Évitez d'utiliser des produits à récurer ou des solvants, qui peuvent endommager la surface de la baignoire.
Après un contact prolongé, certaines substances telles que l'encre, les cosmétiques et les colorants peuvent laisser des taches. Des cigarettes allumées peuvent laisser des traces de brûlure.

Nous recommandons vivement d'utiliser le produit d'entretien et de nettoyage LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1) pour éliminer les taches et les traces.



S'il n'est pas possible d'utiliser LAUFEN Pure Care, et en cas de rayures ou d'autres petits dommages, veuillez suivre les recommandations ci-dessous: éliminez la saleté incrustée à l'aide d'un nettoyant ménager liquide, par exemple du produit vaisselle ou du savon liquide (respectez les instructions de dilution). Retirez les traces de calcaire avec un produit anticalcaire. Rincez toujours abondamment à l'eau claire. Faites briller avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou de vinaigre ménager.

Dommages

Les surfaces rayées doivent toujours être traitées par un spécialiste. Les dommages importants peuvent être réparés à l'aide du kit d'entretien (H2999710000001).

Tout dommage résultant d'un traitement inapproprié de la part de l'utilisateur ne sera pas couvert par notre garantie.

Utilisation



Prudence! Lorsqu'elle est humide, la surface du receveur présente un danger accru de glissade. Et c'est d'autant plus le cas lorsque l'on utilise du savon, un shampoing, de l'huile pour le bain, etc.

IT
Indicazioni generali, istruzioni per la manutenzione

Generalità d'uso

Non devono essere superati i 50 °C.
Dopo ciascun utilizzo, procedere al drenaggio completo dell'acqua.
L'uso della vasca o del piatto doccia da parte dei bambini deve essere costantemente supervisionato.

Istruzioni di pulizia

Lo sporco aderisce con difficoltà alla superficie, che rimane così facile da pulire e da manutenere. Per la pulizia regolare si consiglia di utilizzare una spugna, un panno morbido e LAUFEN Pure Care, il detergente antistatico da noi consigliato.

Evitare di utilizzare prodotti abrasivi o solventi che possano danneggiare la superficie della vasca.
Il contatto prolungato con sostanze come inchiostro, cosmetici e coloranti può provocare la formazione di macchie colorate. Le sigarette accese possono lasciare bruciature.

Per rimuovere le macchie e le chiazze si consiglia vivamente di utilizzare il prodotto detergente per la manutenzione LAUFEN Pure Care, (2.9019.1.000.000.1).



Se non è possibile utilizzare LAUFEN Pure Care, oppure in presenza di graffi e altri danni di minore entità, si prega di seguire i consigli elencati qui di seguito: Rimuovere lo sporco difficile con un detergente liquido, ad esempio un detersivo per i piatti o un sapone liquido (osservare le istruzioni di diluizione).Eliminare le tracce di calcare con un decalcificante. Risciacquare sempre con abbondante acqua pulita. Asciugare con un panno morbido.
Non usare detergenti acidi o aceto.

Danneggiamento

Le superfici graffiate devono essere sempre trattate da uno specialista. I danni gravi possono essere riparati con il kit di manutenzione (H2999710000001).

I danni risultanti da un trattamento inadeguato da parte dell'utente non saranno coperti dalla nostra garanzia.

Uso



Attenzione! La superficie del vasche da bagno, se umida, presenta un maggiore rischio di scivolata. Ciò avviene tanto più se vengono usati sapone, shampoo, olio per il bagno, ecc.

EN
General Information, Maintenance Instructions

General instructions for use

Do not exceed 50 °C.
Drain the water after each use.
Never leave children unsupervised in the bath or shower tray.

Care instructions

The surface gathers hardly any dirt and is easy to clean and care for. For regular cleaning we recommend: Sponge, soft cloth, somewhat antistatic cleaning agent, like the LAUFEN Pure Care, which we recommend.
Avoid using scouring agents or solvents, which may damage the surface of the tub.
After long contact periods, several substances like ink, cosmetics and dyes may leave colouring stains. Lit cigarettes can leave burning rings.

We strongly recommend using LAUFEN Pure Care, maintenance and cleaning agent (2.9019.1.000.000.1) to remove stains and spots.



If it is not possible to use LAUFEN Pure Care, and in case there are scratches or other small damages, pleasefollow the recommendations below: Remove heavy dirt with liquid household cleaner e.g.dishwash detergents or liquid soap (observe dilution instructions).Remove lime marks with a decalcifier. Always rinsewith plenty of clean water. Give a final polish with a softcloth.
Use no acid cleaning agents or cleaning vinegar.

Damage

Scratched surfaces should always be treated by a specialist. Serious damages can be repaired with the maintenance kit (H2999710000001).

Damage resulting from inappropriate treatment by the user will not be covered by our guarantee.

Use



Beware! Increased risk of slipping when surface is wet. This is particularly so when using soap, shampoo, bath oil, etc.

ES
Indicaciones generales, instrucciones para el cuidado

Indicaciones generales sobre su uso

Se recomienda no superar los 50 °C.
Deje que el agua se evacue después de cada uso.
Nunca deje a los niños solos sin supervisión en la bañera o en el plato de ducha.

Instrucciones de mantenimiento

La superficie apenas acumula suciedad y su limpieza y mantenimiento son fáciles. Para una limpieza habitual recomendamos: esponja, paño suave, producto de limpieza algo antiestático, como LAUFEN Pure Care, que es nuestra recomendación.

Evite usar sustancias abrasivas o disolventes que pueden dañar la superficie de la bañera. Después de periodos de contacto prolongados, varias sustancias como la tinta, cosméticos o tintes puede dejar manchas de color. Los cigarrillos encendidos pueden dejar marcas de quemadura.

Recomendamos encarecidamente usar LAUFEN Pure Care, producto para mantenimiento y limpieza (2.9019.1.000.000.1) para eliminar manchas y marcas.



Si no es posible usar LAUFEN Pure Care y, en caso de que haya arañazos u otros daños menores, siga las recomendaciones siguientes: elimine la suciedad intensa con un limpiador líquido de uso doméstico, p. ej., lavavajillas o jabón líquido (siga las instrucciones de dilución). Elimine las marcas de cal con un descalcificador. Aclare siempre con gran cantidad de agua limpia. Finalice pasando un paño suave.
No utilice productos de limpieza ácidos ni vinagre de limpieza.

Daños

Las superficies con arañazos deberían ser tratadas siempre por un especialista.
Los daños graves pueden repararse con un juego de mantenimiento (H2999710000001).

Los daños resultantes de un tratamiento inadecuado por parte del usuario no quedarán cubiertos por nuestra garantía.

NL
Algemene aanwijzingen, onderhoudsinstructies

Algemene gebruiksinformatie

50 °C mag niet worden overschreden.
Laat het water na elk gebruik weglopen.
Laat kinderen nooit zonder toezicht achter in de badkuip of douchebak.

Verzorgingsinstructies

Het oppervlak trekt nauwelijks vuil aan en is gemakkelijk schoon te maken en te onderhouden. Voor de periodieke reiniging wordt aanbevolen: een spons, een zachte doek en een licht antistatisch schoonmaakmiddel, zoals LAUFEN Pure Care, dat wij aanbevelen.

Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het bad beschadigen. Na langdurige aanraking kunnen verschillende stoffen zoals inkt, cosmetica en kleurstoffen vlekken achterlaten. Brandende sigaretten kunnen brandplekken veroorzaken.

Het wordt ten zeerste aanbevolen om LAUFEN Pure Care, een onderhouds- en reinigingsmiddel (2.9019.1.000.000.1) te gebruiken voor het verwijderen van vlekken.



Als het niet mogelijk is om LAUFEN Pure Care te gebruiken en er krassen of andere kleine beschadigingen zijn, volg dan de onderstaande aanbevelingen: verwijder hardnekkig vuil met een vloeibaar huishoudelijk schoonmaakmiddel, bijv. afwasmiddel of vloeibare zeep (let op de verdunningsinstructies). Verwijder kalkaanslag met een ontkalker. Spoel altijd grondig na met schoon water. Poets tot slot met een zachte doek.
Gebruik geen zure reinigingsmiddelen of schoonmaakazijn.

Schade

Bekraste oppervlakken moeten altijd door een specialist worden behandeld. Ernstige beschadigingen kunnen met de onderhoudskit (H2999710000001) gerepareerd worden.

Schade die voortvloeit uit een verkeerde behandeling door de gebruiker, valt niet onder onze garantie.

CS
Všeobecné pokyny, návod na údržbu vany

Všeobecné pokyny k použití

Neměla by být překročena teplota 50 °C.
Po každém použití nechejte vodu odtéci.
Nikdy nenechávejte děti v koupací vaně nebo sprchové vaničce bez dozoru.

Pokyny k údržbě

Povrch na sebe téměř neváže nečistoty a snadno se čistí i udržuje. Pro běžné čištění doporučujeme používat houbičku, měkký hadřík a mírně antistatický čisticí prostředek, například LAUFEN Pure Care.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla, která mohou poškodit povrch vany. Po dlouhodobém působení mohou některé látky, jako je například inkoust, kosmetika nebo barviva, způsobit zabarvení povrchu. Zapálené cigarety mohou zanechávat vypálené stopy.

K odstraňování skvrn a nečistot důrazně doporučujeme používat přípravek LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1) určený k čištění a údržbě povrchu.



Pokud není možné použít přípravek LAUFEN Pure Care nebo pokud se na povrchu objeví škrábance či jiná drobná poškození, postupujte podle následujících doporučení:
Silné znečištění odstraňte běžnými tekutými čisticími prostředky pro domácnost, například prostředkem na mytí nádobí nebo tekutým mýdlem (dodržujte pokyny k ředění).
Usazeniny vodního kamene odstraňte odvápňovacím prostředkem. Vždy důkladně opláchněte dostatečným množstvím čisté vody.
Nakonec povrch přeleštěte měkkým hadříkem.
Nepoužívejte kyselé čisticí prostředky ani čisticí ocet.

Poškození

Poškrábané povrchy by měl vždy ošetřit odborník. Závažnější poškození lze opravit pomocí opravné sady (H2999710000001).

Poškození vyplývající z nevhodné péče provedené uživatelem nejsou kryta naší zárukou.

LT
Bendrosios nuorodos, priežiūros instrukcija

Bendroji informacija apie naudojimą

Nereikėtų viršyti 50 °C.
Po kiekvieno naudojimo išleiskite vandenį.
Niekada nepalikite be priežiūros vonioje arba dušo padėkle besimaudančių vaikų.

Priežiūros instrukcijos

Ant paviršiaus beveik nesikaupia nešvarumų, todėl jį lengva valyti ir prižiūrėti. Valant reguliariai, rekomenduojame: kempinė, minkšta šluostė, šiek tiek antistatinė valymo priemonė, pvz., „LAUFEN Pure Care“, kurią mes rekomenduojame.

Nenaudokite šveitimo priemonių ar tirpiklių, kurie gali pažeisti vonios paviršių. Po ilgų kontakto laikotarpių, tam tikros medžiagos, tokios kaip rašalas, kosmetikos priemonės ir dažai, gali palikti dažų dėmių. Uždegtos cigaretės gali palikti apvalias degimo žymes.

Dėmėms šalinti primygtinai rekomenduojame naudoti „LAUFEN Pure Care“, priežiūros ir valymo priemonę (2.9019.1.000.000.1).



Jei nėra galimybės naudoti „LAUFEN Pure Care“ ir jei yra įbrėžimų arba kitų mažų pažeidimų, laikykitės toliau pateiktų rekomendacijų: Pašalinkite didelius nešvarumus skystu buitiniu valikliu, pvz., indų plovikliu arba skystu muilu (laikykitės skiedimo instrukcijų).
Pašalinkite kalkių žymes nukalkinimo priemone.
Visada nuskalaukite dideliu kiekiu vandens.
Atlikite galutinį poliravimą minkšta šluoste.
Nenaudokite rūgštinių valymo priemonių arba valomojo acto.

Pažeidimas

Subraižytus paviršius visada turėtų apdoroti specialistas. Rimtus pažeidimus galima sutvarkyti naudojant priežiūros rinkinį (H2999710000001).

Pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudotojo tvarkymo, garantija netaikoma.

Uso



Atención: Con la humedad, la superficie se vuelve más resbaladiza. Especialmente cuando se utilizan jabones, champús, aceites de baño, etc.

Gebruik



Opgelet! Wanneer het oppervlak nat is, dan glijdt u sneller uit. Wees extra voorzichtig wanneer u zeep, shampoo, badolie, enz. gebruikt.

Použití



Upozornění! Pokud je povrch vlhký, hrozí zvýšené nebezpečí uklouznutí, zvláště při používání mýdel, šamponů, sprchových olejů apod.

Naudojimas



Atsargiai! Kai paviršius šlapias, didėja pavojus paslysti. Toks pavojus pirmiausia kyla tada, kai naudojami muilai, šampūnai, maudymosi aliejai ir t. t.

PL
Ogólne wskazówki, czyszczenie wanny

Informacje ogólne dotyczące użytkowania

Nie należy przekraczać temperatury 50°C.
Po każdym użyciu spuścić wodę.
W wannie lub w brodziku nigdy nie należy zostawiać dzieci bez opieki.

Instrukcja pielęgnacji

Powierzchnia jest łatwa w utrzymaniu i pielęgnacji, ponieważ ogranicza przywieranie zanieczyszczeń. Zalecamy regularne czyszczenie przy użyciu gąbki, miękkiej szmatki i antystatycznego środka myjącego takiego jak LAUFEN Pure Care (produkt zalecany).

Należy unikać środków do szorowania oraz rozpuszczalników, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię wanny. Długotrwały kontakt z niektórymi substancjami, np. atramentem, kosmetykami lub farbami, może powodować powstawanie przebarwień. Papierosy mogą pozostawiać ślady przypalenia.

Do usuwania plam i zabrudzeń zalecamy stosowanie środka czyszcząco-pielęgnacyjnego LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1).



W przypadku braku możliwości użycia LAUFEN Pure Care, a także w przypadku powstania rys lub innych drobnych uszkodzeń, należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
Usunąć silne zabrudzenia przy użyciu domowego środka czyszczącego w płynie, np. płynu do mycia naczyń lub mydła (przestrzegać instrukcji dotyczących rozcieńczania).
Osady wapienne usuwać przy użyciu środka do odkamieniania. Po każdym czyszczeniu spłukać dużą ilością wody. Na koniec wypolerować powierzchnię miękką ściereczką.
Nie stosować środków czyszczących na bazie kwasu lub octu.

Uszkodzenia

W przypadku zarysowania powierzchni zalecamy skorzystanie z pomocy specjalisty. Poważniejsze uszkodzenia można usunąć przy użyciu zestawu naprawczego (H2999710000001).

Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowo przeprowadzonej przez użytkownika konserwacji nie są objęte gwarancją producenta.

Użytkowanie



Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się wzrasta, kiedy powierzchnia wanny jest wilgotna. Ma to miejsce zwłaszcza w przypadku użycia mydła, szamponu, olejków do kąpieli itp.

HU
Általános útmutatás, a kád ápolása

Általános használati tudnivalók

Ne lépje túl a 50 °C-ot.
Minden használat után engedje le a vizet.
Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a fürdőkádban vagy zuhanytálcán.

Karbantartás

A felület alig szennyeződik, könnyű tisztítani és ápolni. A rendszeres tisztításhoz a következőket javasoljuk: szivacs, puha törlőkendő, részben antisztatikus hatású tisztítószer, mint az általunk ajánlott LAUFEN Pure Care.

Kerülje a súrolószerek vagy oldószerek használatát, mert ezek károsíthatják a kád felületét. Tartós érintkezés után több anyag is elszíneződést okozhat (pl. tinta, kozmetikumok és festékanyagok). Az égő cigaretta égésnyomokat hagyhat.

Erősen ajánljuk a LAUFEN Pure Care karbantartó- és tisztítószer (2.9019.1.000.000.1) használatát foltok és szennyeződések eltávolításához.



Ha a LAUFEN Pure Care használata nem lehetséges, valamint karcolások vagy más kisebb sérülések vannak jelen, kérjük, kövesse az alábbi tanácsokat: A makacs szennyeződéseket háztartási tisztítószerrel távolítsa el, pl. mosogatószerrel vagy folyékony szappannal (vegye figyelembe a hígításra vonatkozó utasításokat). A vízkőfoltokat vízkőoldóval távolítsa el. Mindig bőséges mennyiségű vízzel öblítse le. Végül egy puha törlőkendővel törölje át.
Ne használjon savas tisztítószereket vagy tisztítóecetet.

Károsodás

A karcos felületeteket mindig bízza szakemberre. A komolyabb sérüléseket helyre lehet hozni a karbantartó készlettel (H2999710000001).

A felhasználó általi nem megfelelő kezelésből származó károsodásokra a garanciánk nem terjed ki.

Használat



Vigyázat! A nedves felület megnöveli kiszáláskor a megcsúszás veszélyét. Ez főleg akkor állhat fent, ha szappant, sampont, fürdőolajt stb. használ.

RU
Общие указания, Инструкция по уходу за ванной

Общие указания по использованию

Не превышайте температуру 50 °C.
После использования всегда сливайте воду.
Не оставляйте детей без присмотра в ванне или в душевой кабине.

Инструкции по обслуживанию и уходу

Поверхность практически не загрязняется и проста в очистке и уходе. Для регулярной очистки мы рекомендуем использовать губку, мягкую ткань и средство для очистки с умеренным антистатическим эффектом (например, LAUFEN Pure Care, которое мы рекомендуем).

Не используйте абразивные средства или растворители, которые могут повредить поверхность ванны. После длительного контакта некоторые вещества (такие как чернила, косметика и красители) могут оставлять пятна. Окурки сигарет могут оставлять следы от горения.

Мы настоятельно рекомендуем использовать LAUFEN Pure Care — средство для ухода и чистки (2.9019.1.000.000.1), которое удаляет пятна и загрязнения.



Если средство LAUFEN Pure Care недоступно, в случае царапин или других мелких повреждений следуйте приведенным ниже рекомендациям: Удаляйте сильные загрязнения жидким бытовым чистящим средством - например, моющим средством для посуды или жидким мылом (соблюдайте инструкции по разведению). Удаляйте известковый налет с помощью средства для удаления накипи. Всегда промывайте место очистки большим количеством чистой воды. В конце протрите его мягкой тканью.
Не используйте кислотные чистящие средства или чистящий уксус.

Повреждения

Поцарапанные поверхности всегда должны обрабатываться специалистом. Серьезные повреждения можно устранить с помощью ремонтного комплекта (H2999710000001).

Наша гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильной обработки изделия пользователем.

Использование



Будьте осторожны! Влажная поверхность увеличивает риск того, что можно поскользнуться. Чаще всего это происходит при использовании мыла, шампуня, масел и других подобных средств.

BG
Общи указания, инструкции за поддръжка

Общо за употребата

Температурата не трябва да превишава 50°C.
След всяка употреба източвайте водата.
Не оставяйте деца във ваната за баня или поддушовото корито.

Инструкции за полагане на грижи

Повърхността почти не събира замърсявания и е лесна за почистване и поддръжка. За редовно почистване препоръчваме: гъба, мека кърпа, леко антистатичен почистващ препарат, като например LAUFEN Pure Care, който препоръчваме.

Избягвайте използването на абразивни препарати или разтворители, които могат да повредят повърхността на ваната. След продължителен контакт, някои вещества, като мастило, козметика и багрила, могат да оставят цветни петна. Запалените цигари могат да оставят пръстени от горене.

Настойчиво препоръчваме използването на препарат за поддръжка и почистване LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1) за премахване на петна и замърсявания.



Ако не е възможно да използвате LAUFEN Pure Care и в случай на драскотини или други малки повреди, моля, следвайте препоръките по-долу:
Отстранявайте упоритите замърсявания с течен домакински почистващ препарат, например препарат за миене на съдове или течен сапун (спазвайте инструкциите за разреждане).
Отстранявайте следи от котлен камък с препарат за отстраняване на котлен камък. Винаги изплаквайте обилно с чиста вода. Полирайте накрая с мека кърпа.
Не използвайте киселинни почистващи препарати или оцет за почистване.

Повреда

Надраскани повърхности трябва винаги да бъдат обработвани от специалист. Сериозни повреди могат да бъдат поправени с комплекта за поддръжка (H2999710000001).

Повреда причинена от неправилно боравене от потребителя няма да бъде покрита от гаранцията.

Използване



Внимание! При намокряне на повърхността се увеличава опасността от подхлъзване. Това се случва предимно тогава, когато се използват сапуни, шампоани, масла за вана и др.

PT
Indicações gerais, instruções de conservação

Informações gerais acerca da utilização

Não exceder os 50 °C.
Escoar a água após cada utilização.
Nunca deixar crianças sem supervisão na banheira ou base do chuveiro.

Instruções de tratamento

A superfície acumula pouca sujidade e é fácil de limpar e tratar. Para uma limpeza regular, recomendamos: esponja, pano macio e um pouco de agente de limpeza antiestático, como o LAUFEN Pure Care, que recomendamos.

Evite usar produtos abrasivos ou solventes, que podem danificar a superfície da banheira. Após períodos de contacto prolongados, várias substâncias como tinta, cosméticos e corantes podem deixar manchas. Os cigarros acesos podem deixar marcas de queimado.

Recomendamos vivamente a utilização de LAUFEN Pure Care, agente de manutenção e limpeza (2.9019.1.000.000.1) para remover manchas e marcas.



Se não for possível usar LAUFEN Pure Care, e caso existam riscos ou outros pequenos danos, siga as recomendações que se seguem: remova a sujidade pesada com um detergente líquido doméstico, como detergente para a loiça ou sabão líquido (respeite as instruções de diluição). Remova as marcas de calcário com um descalcificador. Enxague sempre com bastante água limpa. Dê um polimento final com um pano macio. Não utilize produtos de limpeza ácidos ou vinagre.

Danos

As superfícies riscadas devem ser sempre tratadas por um especialista. Os danos mais graves podem ser reparados com o kit de manutenção (H2999710000001).

A garantia não abrange danos resultantes de um tratamento inadequado por parte do utilizador.

SK
Všeobecné pokyny, návod na ošetrovanie

Všeobecné pokyny na používanie

50 °C by sa nemalo prekročiť.
Po každom použití nechajte vytiecť vodu.
Deti nikdy nenechávajte vo vani alebo sprchovej vaničke bez dozoru.

Pokyny k starostlivosti

Na povrchu sa takmer neusadzujú nečistoty a jeho čistenie a údržba sú veľmi jednoduché. Na bežné čistenie odporúčame: špongiu, mäkkú handričku a mierne antistatický čistiaci prostriedok, napríklad LAUFEN Pure Care, ktorý odporúčame.

Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá, ktoré by mohli poškodiť povrch vane. Niektoré látky, ako napríklad atrament, kozmetika a farbivá, môžu po dlhšom kontakte zanechať farebné škvrny. Zapálené cigarety môžu zanechať stopy po popáleninách.

Na odstránenie škvŕn a fľakov dôrazne odporúčame používať prostriedok na údržbu a čistenie LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1).



Ak nie je možné použiť prostriedok LAUFEN Pure Care a ak sa na povrchu nachádzajú škrabance alebo iné drobné poškodenia, postupujte podľa nasledujúcich odporúčaní: Silné znečistenie odstráňte tekutým čistiacim prostriedkom na domáce použitie, napr. prostriedkom na umývanie riadu alebo tekutým mydlom (dodržiavajte pokyny na riedenie). Vápenné usadeniny odstráňte prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa. Vždy dôkladne opláchnite veľkým množstvom čistej vody. Nepoužívajte kyslé čistiace prostriedky ani čistiaci ocot.

Poškodenie

Poškriabané povrchy by mal vždy opraviť odborník. Vážnejšie poškodenia je možné opraviť pomocou súpravy na údržby (H2999710000001).

Poškodenie v dôsledku nevhodného ošetrenia používateľom nie je kryté zárukou.

HR
Opće napomene, upute za njegu

Općenito o uporabi

Ne smije se prekoračiti 50 °C.
Nakon svake uporabe pustite vodu da otječe.
Nikad ne ostavljajte djecu bez nadzora u kadi ili tuš-kadi.

Upute za održavanje

Površina gotovo ne skuplja prljavštinu te se lako čisti i održava. Za redovito čišćenje preporučujemo: spužvu, meku krpu i blago antistatičko sredstvo za čišćenje, kao što je LAUFEN Pure Care, koje preporučujemo.

Izbjegavajte upotrebu abrazivnih sredstava za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti površinu kade. Nakon duljeg kontakta određene tvari, poput tinte, kozmetike i bojila, mogu ostaviti mrlje. Upaljene cigarete mogu ostaviti tragove izgaranja.

Za uklanjanje mrlja i nečistoća izričito preporučujemo sredstvo za održavanje i čišćenje LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1).



Ako nije moguće koristiti proizvod LAUFEN Pure Care te u slučaju ogrebotina ili drugih manjih oštećenja, slijedite preporuke u nastavku: uklonite jaču prljavštinu tekućim sredstvom za čišćenje u kućanstvu, npr. deterdžentom za pranje posuđa ili tekućim sapunom (pridržavajte se uputa za razrjeđivanje). Naslage kamenca uklonite sredstvom za uklanjanje kamenca. Uvijek isperite s puno čiste vode. Na kraju ispolirajte mekom krpom.
Nemojte koristiti kisela sredstva ili ocat za čišćenje.

Oštećenja

Izgrebane površine uvijek treba prepustiti na obradu stručnjaku. Ozbiljnija oštećenja mogu se popraviti kompletom za održavanje (H2999710000001).

Oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem od strane korisnika nisu obuhvaćena našim jamstvom.

DA
Generelle henvisninger, plejeanvisninger

Generelt om brug

Temperaturen må ikke overskride 50 °C.
Lad vandet løbe ud efter hver brug.
Lad aldrig børn være i bade- eller brusekarret uden opsyn.

Plejeinstruktioner

Overfladen samler stort set ikke snavs og er nem at rengøre og pleje. Til regelmæssig rengøring anbefaler vi: Svamp, blød klud, let antistatisk rengøringsmiddel, f.eks. LAUFEN Pure Care, som er det anbefalede middel.

Undgå at bruge skuremidler eller opløsningsmidler, da de kan beskadige badekarrets overflade. En række stoffer som f.eks. blæk, kosmetik og farvemidler kan efter langvarige kontaktperioder efterlade misfarvninger. Tændte cigaretter kan efterlade brandmærker.

Vi anbefaler på det kraftigste at bruge LAUFEN Pure Care vedligeholdelses- og rengøringsmiddel (2.9019.1.000.000.1) til fjernelse af pletter og snavs.



Hvis det ikke er muligt at bruge LAUFEN Pure Care, og hvis der forekommer ridser eller andre mindre beskadigelser, bedes nedenstående anbefalinger fulgt: Fjern større urenheder med flydende husholdningsrengøringsmiddel, f.eks. opvaskemiddel eller flydende sæbe (overhold fortyndingsanvisningerne). Fjern kalkpletter ved hjælp af et afkalkningsmiddel. Skyl altid med rigelige mængder vand. Polér efter med en blød klud.
Brug aldrig syreholdige rengøringsmidler eller rengøringseddike.

Beskadigelse

Ridsede overflader bør altid behandles af en specialist. Alvorlige beskadigelser kan repareres med. vedligeholdelsessættet (H2999710000001).

Beskadigelser som følge af forkert behandling fra brugerens side er ikke dækket af vores garanti.

Utilização



Cuidado! Quando húmida, a superfície apresenta um risco acrescido de escorregamento. Isto é especialmente o caso quando são utilizados sabões, champôs e óleos de banho, etc.

Použitie



Pozor! Pri vlhkosti vykazuje povrch pri vstupovaní nebezpečenstvo pošmyknutia. To je predovšetkým vtedy, keď ste použili mydlá, šampóny, kúpacie oleje atď.

Korištenje



Oprez! Pri vlazi na površini postoji povećana opasnost od isklizavanja. To se događa prvenstveno pri korištenju sapuna, šampona, ulja za kupanje itd.

Anvendelse



Advarsel! Når overfladen er våd, stiger risikoen for af glide. Dette gælder særligt, hvis der bruges sæbe, shampoo, badeolie osv.

ET
Üldised juhised, hooldusjuhised

Kasutamisest üldiselt

Veetemperatuur ei tohi ületada 50 °C.
Pärast iga kasutuskorda tuleb vesi välja lasta.
Ärge jätke lapsi vanni ega dušialusele järelevalveta.

Hooldusjuhised

Pinnale koguneb mustust väga vähe ning seda on lihtne puhastada ja hooldada. Regulaarseks puhastamiseks soovitame kasutada käsna, pehmet lappi ja kergelt antistaatilise toimega puhastusvahendit, näiteks meie soovitatavat LAUFEN Pure Care.

Vältige abrasiivsete puhastusvahendite või lahustite kasutamist, kuna need võivad vanni pinda kahjustada. Pärast pikaajalist kokkupuudet võivad mitmed ained, näiteks tint, kosmeetikatooted ja värvained, jätta värviplekke. Hõõguvad sigaretid võivad jätta põletusjälgi.

Soovitame tungivalt kasutada plekkide ja laikude eemaldamiseks hooldus- ja puhastusvahendit LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1).



Kui LAUFEN Pure Care ei ole võimalik kasutada ning kriimustuste või muude väiksemate kahjustuste korral järgige allolevaid soovitusi. Eemaldage tugev mustus vedela kodumajapidamises kasutatava puhastusvahendiga, näiteks nõudepesuvahendi või vedelseebiga (järgige lahjendamisjuhiseid). Eemaldage katlakivijäljed katlakivieemaldiga. Loputage alati rohke puhta veega. Lõpuks poleerige pind pehme lapiga. Ärge kasutage happelisi puhastusvahendeid ega puhastusäädikat.

Kahjustused

Kriimustatud pindu peab alati töötlema spetsialist. Tõsiseid kahjustusi saab parandada hooldukomplektiga (H2999710000001).

Garantii ei kata kahjustusi, mis tulenevad kasutajapoolsest ebaõigest käsitsemisest.

FI
Yleiset ohjeet, hoito-ohje

Yleistä käytöstä

Älä käytä vettä, jonka lämpötila ylittää 50 °C.
Laske vesi pois jokaisen käyttökerran jälkeen.
Älä koskaan jätä lapsia vartioimatta kylpyammeeseen tai suihkualtaaseen.

Hoito-ohjeet

Pintaan kerääntyy hyvin vähän likaa ja sen puhdistaminen ja hoito on helppoa. Suosittelemme säännölliseen puhdistukseen seuraavia: sieni, pehmeä liina, hieman antistaattista puhdistusainetta, kuten LAUFEN Pure Care, jota suosittelemme.

Vältä käyttämästä hankaavia aineita tai liuotinaineita, jotka saattavat vahingoittaa ammeen pintaa. Pitkien kontaktijaksojen jälkeen useat aineet, kuten muste, kosmetiikka ja hiusvärit, saattavat jättää väritahroja. Palavat savukkeet voivat jättää pintaan palorengasjälkiä.

Suosittelemme vahvasti LAUFEN Pure Care, huolto- ja puhdistusaineen (2.9019.1.000.000.1) käyttöä tahrojen ja lian poistamiseen.

Jos LAUFEN Pure Care käyttö ei ole mahdollista ja havaitaan naarmuja tai muita pieniä vaurioita, noudata alla olevia suosituksia: Poista voimakas lika nestemäisellä talouspuhdistusaineella esim. astianpesuaineella tai nestesaippualla (noudata laimennusohjeita). Poista kalkkijäljet kalkinpoistoaineella. Huuhtele aina runsaalla puhtaalla vedellä. Kiillota lopuksi pehmeällä liinalla. Älä käytä happamia puhdistusaineita tai puhdistusetikkaa.

Vaurio

Naarmuuntuneet pinnat tulisi aina antaa asiantuntijoiden hoidettavaksi. Vakavat vauriot voidaan korjata huoltosarjalla (H2999710000001).

Takuumme ei kata käyttäjän suorittamasta virheellisestä hoidosta aiheutuvia vaurioita.

LV
Vispārēji norādījumi, Kopšanas instrukcija

Lietošanas noteikumi

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C.
Pēc katras vannas lietošanas izlaist ūdeni.
Neatstājiet bērnus vannā bez uzraudzības.

Kopšanas norādes

Virsma gandrīz neuzkrāj netīrumus un ir viegli tīrāma un kopjama. Regulārai tīrīšanai iesakām sūkli, mīkstu drānu, nedaudz antistatiska tīrīšanas līdzekļa, piemēram, LAUFEN Pure Care, ko mēs rekomendējam.

Izvairieties izmantot abrazīvus līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt vannas virsmu. Pēc ilgstoša saskares laika vairākas vielas, piemēram, tinte, kosmētika un krāsvielas, var atstāt krāsainus traipus. Aizdegtas cigaretes var atstāt iededzinātus gredzenus.

Mēs netīrumu un traipu tīrīšanai stingri iesakām izmantot LAUFEN Pure Care kopšanas un tīrīšanas līdzekli (2.9019.1.000.000.1).



Ja nav iespējams izmantot LAUFEN Pure Care un ja ir skrāpējumi vai citi nelieli bojājumi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos ieteikumus: notīriet spēcīgos netīrumus ar šķidru sadzīves tīrīšanas līdzekli, piemēram, trauku mazgāšanas līdzekļiem vai šķidrajām ziepēm (ievērojiet atšķaidīšanas norādījumus). Kaļķakmens nosēdumus notīriet ar kaļķakmens noņēmēju. Vienmēr noskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens. Beigās nopulējiet ar mīkstu drānu.
Nelietojiet skābus tīrīšanas līdzekļus vai tīrīšanas etiķi.

Bojājumi

Saskrāpētas virsmas vienmēr jāapstrādā speciālistam. Nopietnus bojājumus var novērst ar apkopes komplektu (H2999710000001).

Mūsu garantija nesegs bojājumus, kas radušies lietotāja nepareizas rīcības rezultātā.

NO
Generelle henvisninger, vedlikeholds-veiledning

Generelt om bruk

Ikke overskrid 50 °C. Tapp ut vannet etter hver bruk. Ikke la barn bruke bade- eller dusjkaret uten oppsyn.

Vedlikeholdsanvisninger

Overflaten tiltrekker seg nesten ikke urenheter og er enkel å rengjøre og vedlikeholde. Til vanlig rengjøring anbefaler vi svamp, myk klut og et lett antistatisk rengjøringsmiddel, for eksempel LAUFEN Pure Care.

Unngå å bruke skuremidler eller løsemidler, siden disse kan skade overflaten på badekaret. Etter langvarig kontakt kan enkelte stoffer, som blekk, kosmetikk og fargestoffer, etterlate fargeflekker. Antente sigaretter kan etterlate brennmerker.

Vi anbefaler på det sterkeste å bruke LAUFEN Pure Care, et vedlikeholds- og rengjøringsmiddel (2.9019.1.000.000.1), for å fjerne flekker og merker.



Hvis det ikke er mulig å bruke LAUFEN Pure Care, og hvis det er riper eller andre mindre skader, må du følge anbefalingene nedenfor: Fjern grove urenheter med flytende husholdnings-rengjøringsmiddel, f.eks. oppvaskmiddel eller flytende såpe (følg fortynningsanvisningene). Fjern kalkflekker med avkalkingsmiddel. Skyll alltid grundig med rikelige mengder vann. Poler til slutt med en myk klut.
Ikke bruk syreholdige rengjøringsmidler eller rengjøringseddik.

Skader

Riper i overflaten skal alltid behandles av en fagperson. Alvorlige skader kan repareres med. vedlikeholdssettet (H2999710000001).

Skader som skyldes feilaktig behandling fra brukerens side, dekkes ikke av garantien vår.

Kasutamine



Ettevaatust! Niiskus võib muuta pinna libedaks. Eelkõige juhtub seda siis, kui kasutatakse seepi, šampooni, vanniõli vms.

Käyttö



Varo! Märkinä liukastumisvaara pinnoilla on suurempi. Näin on ennen kaikkea käytettäessä esim, shampoota tai kylpyöljyjä.

Lietošana



Brīdinājums! Ja virsma kļūst slapja, tad paaugstinās slīdēšanas risks. Tas ir galvenokārt tad, ja vannas lietotājs izmanto ziepes, šampūnus, vannas eļļas utt.

Bruk



Forsiktig! Når den er fuktig, er det økt sklifare på overflaten. Dette gjelder spesielt når det brukes såpe, shampoo, badeolje osv.

RO
Indicații generale, instrucțiuni de întreținere

Informații generale privind utilizarea

Nu trebuie depășită temperatura de 50 °C.
Evacuați apa după fiecare utilizare.
Nu lăsați copiii nesupravegheați în cada de baie sau de duș.

Instrucțiuni de îngrijire

Suprafața nu reține aproape deloc murdăria și este ușor de curățat și de îngrijit. Pentru curățarea periodică, vă recomandăm: un burete, o cârpă moale și un produs de curățare ușor antistatic, cum ar fi LAUFEN Pure Care, pe care îl recomandăm.

Evitați utilizarea agenților abrazivi sau a solvenților, care pot deteriora suprafața căzii. După o expunere îndelungată, anumite substanțe, cum ar fi cerneala, produsele cosmetice și coloranții, pot lăsa pete de culoare. Țigările aprinse pot lăsa inele de arsuri.

Vă recomandăm ferm utilizarea agentului de întreținere și curățare LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1) pentru îndepărtarea petelor și a urmelor.



În cazul în care nu este posibilă utilizarea produsului LAUFEN Pure Care și dacă există zgârieturi sau alte mici deteriorări, vă rugăm să urmați recomandările de mai jos: îndepărtați murdăria puternică cu un detergent lichid de uz casnic, de ex., detergenți pentru vase sau săpun lichid (respectați instrucțiunile de diluare). Îndepărtați petele de calcar cu un produs de decalcifiere. Clătiți întotdeauna cu multă apă curată. Lustruiți la sfârșit cu o cârpă moale. Nu utilizați agenți de curățare pe bază de acid sau oțet de curățat.

Deteriorare

Suprafețele zgâriate trebuie întotdeauna tratate de către un specialist. Deteriorările grave pot fi reparate cu ajutorul kitului de întreținere (H2999710000001).

Deteriorările care rezultă din tratamentul necorespunzător din partea utilizatorului nu sunt acoperite de garanție.

Utilizare



Atenție! Dacă este udă, suprafața prezintă o creștere a pericolului de alunecare. Acest lucru se întâmplă în special în cazul în care se utilizează săpunuri, șampoane, uleiuri de baie etc.

SV
Allmän information, skötselanvisning

Allmänt om användningen

50 °C bör inte överskridas.
Låt vattnet rinna ut efter varje användning.
Lämna aldrig barn i bad- eller duschkaret utan övervakning.

Skötselråd

Ytan samlar nästan ingen smuts och är lätt att rengöra och sköta. För regelbunden rengöring rekommenderar vi en svamp, en mjuk trasa och ett lätt antistatiskt rengöringsmedel, till exempel LAUFEN Pure Care.

Undvik att använda skurmedel eller lösningsmedel, eftersom dessa kan skada badkarets yta. Efter långvarig kontakt kan vissa ämnen, såsom bläck, kosmetika och färgämnen, lämna färgfläckar. Tända cigaretter kan lämna brännmärken.

Vi rekommenderar starkt att du använder underhålls- och rengöringsmedlet LAUFEN Pure Care (2.9019.1.000.000.1) för att ta bort fläckar och märken.



Om det inte är möjligt att använda LAUFEN Pure Care, och om det finns repor eller andra mindre skador, följ rekommendationerna nedan: Ta bort grov smuts med flytande hushållsrengöringsmedel, t.ex. diskmedel eller flytande tvål (följ anvisningarna för utspädning). Ta bort kalkfläckar med ett avkalkningsmedel. Skölj alltid med rikligt med rent vatten. Polera avslutningsvis med en mjuk trasa. Använd inga sura rengöringsmedel eller rengöringsvinäger.

Skador

Repade ytor bör alltid behandlas av en specialist. Allvarliga skador kan repareras med. underhållssatsen (H2999710000001).

Skador som uppstår till följd av felaktig behandling av användaren täcks inte av vår garanti.

Användning



Var försiktig! När ytan är våt finns det större risk att halka på den. Det gäller speciellt om tvål, schampo och badolja osv. används.

DE

CE-Leistungserklärung

Wir, die

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Lua gemäss den Bestimmungen der EU-Bauproduktenverordnung (EU-BauPVO) Nr. 305/2011 übereinstimmt:

EN 14516, 232

Die Leistungserklärung DOP 14516 finden Sie auf unserer Webseite.

FR

Déclaration des performances - CE

Nous,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

déclarons comme ressortissant pleinement de notre responsablilité que les produits Lua et cela conformément aux dispositions des directives sur les règlement de commercialisation pour les produits de construction (UE) n° 305/2011 répondent pleinement aux normes suivantes:

EN 14516, 232

Vous trouvez la déclaration de performance DOP 14516 sur notre site Internet.

IT

Dichiarazione di prestazione CE

Noi, la

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti Lua secondo le disposizioni regolamento per la commercializzazione dei prodotti da costruzione (UE) n. 305/2011 concernente sono conformi alle norme seguenti:

EN 14516, 232

La dichiarazione di prestazione DOP 14516 è disponibile sul nostro sito Internet.

EN

CE Declaration of performance

We,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

on our own responsibility, hereby declare that the Lua visions of Construction Products Regulation (EU) 305/2011, comply with the following standards:

EN 14516, 232

The declaration of performance DOP 14516 can be found on our website.

ES

Declaración de prestaciones CE

Nosotros, el

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

declaramos bajo responsabilidad única que el pro ducto Lua cumple con las siguientes normas:
Las disposiciones del Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE) Nº 305/2011 sobre productos de construcción:

EN 14516, 232

Encontrará la declaración de prestaciones DOP 14516 en nuestra página web.

NL

CE-prestatieverklaring

Wij, de

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

verklaren op eigen verantwoording dat het product Lua conform de bepalingen van de Verordening voor het verhandelen van bouwproducten (EU) nr. 305/2011 betreffende voor de bouw bestemde producten aan volgende normen voldoet:

EN 14516, 232

De prestatieverklaing DOP 14516 kunt u vinden op onze website.

CS

Prohlášení o vlastnostech a označení CE

My,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že produkt Lua podle ustanovení nařízení EU o stavebních produktech č. 305/2011 odpovídá:

EN 14516, 232

Prohlášení o vlastnostech DOP 14516 najdete na naší webové stránce

LT

CE eksploatacinių savybių deklaracija

Mes,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

prisiimdami sau vienintelę atsakomybę deklaruojame, kad gaminys „Lua“ pagal ES statybos produktų reglamento (vok. EU-BauPVO) Nr. 305/2011 nuostatas atitinka:

EN 14516, 232

Eksploatacinių savybių deklaraciją DOP 14516 rasite mūsų interneto puslapyje.

PL

Deklaracja właściwości użytkowych CE

Firma

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

oświadcza na swoją odpowiedzialność, że produkt Lua jest zgodny z zapisami rozporządzenia UE dotyczącego wyrobów budowlanych (EU-BauPVO) nr 305/2011:

EN 14516, 232

Deklaracja właściwości użytkowych DOP 14516 jest dostępna na naszej stronie internetowej.

HU

EK teljesítménynyilatkozat

Mi, a

Laufen Bathrooms AG,
Pf. 432,
CH-4242 Laufen

saját kizárólagos felelősségünk mellett kijelentjük, hogy a Lua termék az építési termékekről szóló 305/2011/EU rendelet rendelkezéseivel összhangban megfelel a következő szabványoknak:

EN 14516, EN 232

A DOP 14516 jelű teljesítménynyilatkozatot megtalálja honlapunkon.

RU

Декларация о рабочих характеристиках при сертификации CE

Мы,

Laufen Bathrooms AG,
п/я 432,
CH-4242 Лауфен (Laufen),

заявляем под собственную ответственность о том, что изделие Lua отвечает требованиям положений Директивы ЕС о строительных материалах (EU-BauPVO) № 305/2011:

EN 14516, 232

Декларацию о рабочих характеристиках DOP 14516 можно найти на нашем веб-сайте.

BG

CE декларация за експлоатационни характе - ристики

Ние,

Laufen Bathrooms AG,
П. к. 432,
CH-4242 Laufen

декларираме на собствена отговорност, че продуктът Lua съгласно определенията на ЕС директивата за строителните продукти (EU-BauPVO) № 305/2011 отговаря на:

EN 14516, 232

Декларацията за експлоатационните характеристики DOP 14516 можете да намерите на нашия уебсайт.

PT

Declaração de desempenho CE

Nós, a

Laufen Bathrooms AG,
Apartado 432,
CH-4242 Laufen

declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto Lua cumpre o disposto no Regulamento da UE relativo aos Produtos de Construção (EU-BauPVO) n.º 305/2011:

EN 14516, 232

A declaração de desempenho DOP 14516 está disponível no nosso webseite.

SK

CE vyhlásenie o úžitkových vlastnostiach

My, spoločnosť

Laufen Bathrooms AG,
poštový priečinok 432,
CH-4242 Laufen,

vyhlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že výrobok Lua zodpovedá ustanoveniam nariadenia o stavebných výrobkoch EÚ (BauPVO EÚ) č. 305/2011:

EN 14516, 232

Vyhlásenie o úžitkových vlastnostiach DOP 14516 môžete nájsť na našej internetovej stránke.

HR

CE izjava o svojstvima

Mi,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da je proizvod Lua u skladu s odredbama Uredbe EU o građevnim proizvodima br. 305/2011:

EN 14516, 232

Izjava o svojstvima DOP 14516 može se naći na našim internetskim stranicama.

DA

CE- ydeevnedeklaration

Vi,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

erklærer hermed under eget ansvar, at produktet Lua er i overensstemmelse med "EU-bygge-vareforordningen" (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 af 9. marts 2011 om fast læggelse af harmoniserede betingelser for markedsfø ring af byggevarer):

EN 14516, 232

Ydeevnedeklarationen DOP 14516 findes på vores websted.

ET

CE-Toimivusdeklaratsioon

Meie,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

kinnitame ainuisikulise vastutusega, et toode Lua vastab EL-Ehitustoodete määruse (EU-BauPVO) nõuetele Nr. 305/2011 vastavalt:

EN 14516, 232

Toimivusdeklaratsioon DOP 14516 leiate meie veebilehekülje

FI

CE-suoritustasoilmoitus

Me,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

selvitämme yksinomaisesti vastuullisena, että tuote Lua vastaa EU-rakennustuoteasetuksen (CPR) nro 305/2011 määräyksiä:

EN 14516, 232

Suoritustasoilmoitus DOP 14516 löytyy verkkosivultamme.

LV

CE ekspluatācijas īpašību deklarācija

Mēs,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen,

deklarējam uz savu atbildību, ka produkts Lua atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Būvizstrādājumu Regulai Nr. 305/2011:

EN 14516, 232

Ekspluatācijas īpašību deklarācija DOP 14516 ir atrodama mūsu mājaslapā.

NO

CE-ytelseserklæring

Vi,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

erklærer på eget ansvar at produktet Lua er i samsvar med bestemmelsene i EUs byggvareforord ning nr. 305/2011:

EN 14516, 232

Du finner ytelseserklæringen DOP 14516 på nettsiden vå

RO

Declarație de performanță CE

Noi, compania

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

declarăm pe proprie răspundere exclusivă că produsul Lua corespunde prevederilor Regulamentului UE privind produsele pentru construcții (EU-BauPVO) Nr. 305/2011:

EN 14516, 232

Declarația de performanță DOP 14516 este disponibilă pewebsite-ul nostru.

SV

CE-prestandadeklaration

Vi,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

Deklarerar härmed på eget ansvar, att produkten Lua uppfyller bestämmelserna i EU bygg-produktförordningen Nr. 305/2011:

EN 14516, 232

Prestandadeklarationen DOP 14516 finner du på vår webbplats.

LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

19/10/26 2.9908.5.000.000.1-f